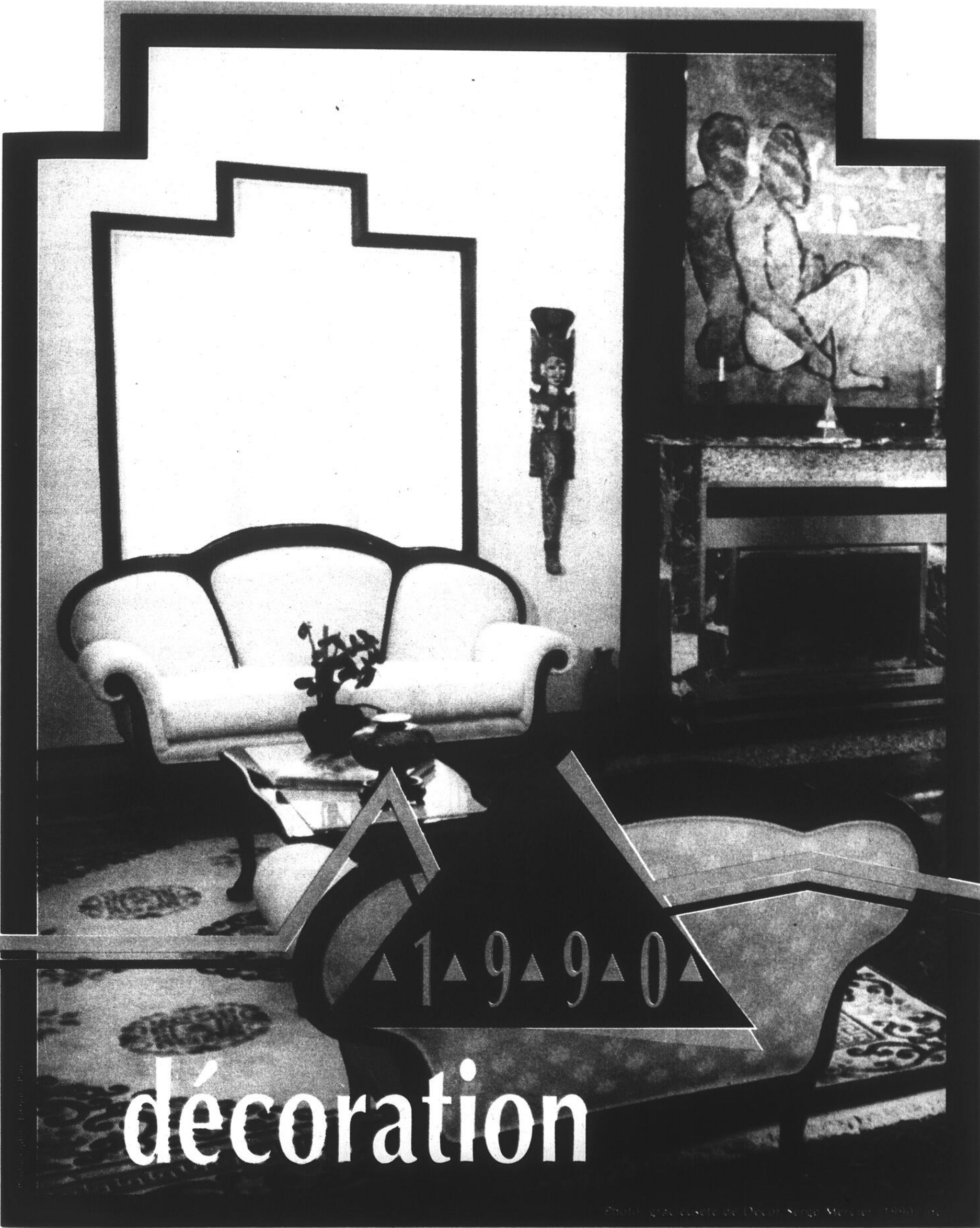




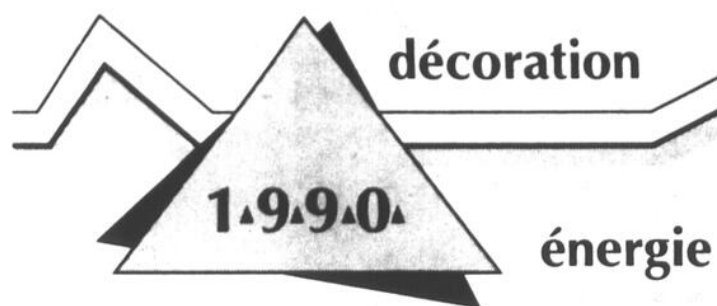
1990

décoration

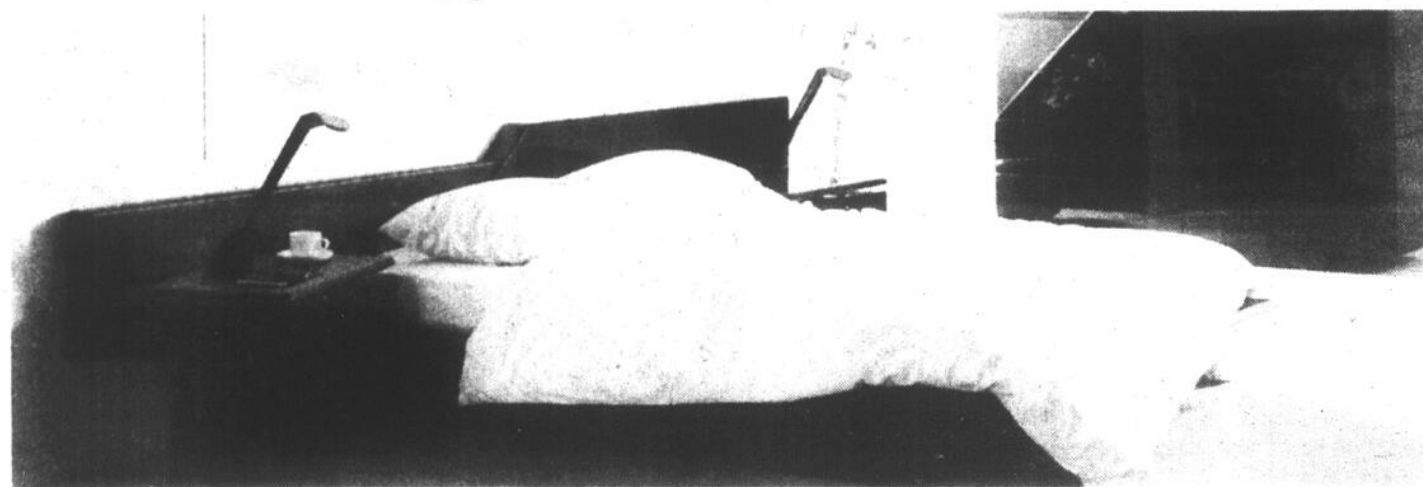
énergie

PUBLICITÉ

CAHIER
LE CANADA
FRANCAIS



Le décor de la chambre des maîtres



La chambre à coucher contemporaine se décore à la moderne. Une grande mode se dessine suivie d'une autre tendance plus modeste. Le blanc cherche à prendre le dessus dans la mode du noir et blanc. Qu'ils soient peints, en mélamine, en stratifié ou laqués, les meubles modernes se retrouvent en grande partie dans les teintes de blanc ou de noir, quand ce n'est pas une heureuse association des deux couleurs.

nes. Lorsqu'elle est de couleur uniforme, la demi-jeté sera préférée piquée.

Avec le lit conventionnel, on utilisera la jeté qui se prolonge jusqu'à terre, tandis qu'avec une lit à boîte, on emploiera plutôt la demi-jeté qui ne couvre que la boîte. La demi-jeté terminée par un élastique conviendra parfaitement bien aux lits plateformes.

La jupe de lit a changé complètement d'apparence. La jupe plissée qui prenait place dans des décors romantiques cède sa place au juponage droit à panneaux ou à plis creux. Ce genre de juponage convient particulièrement bien avec la demi-jeté et la couette des chambres modernes.

La seconde tendance fait renaître le bois, mais en version moderne. Cette tendance regroupe le chêne naturel très pâle et le bois essuyé, c'est-à-dire laissant paraître le grain du bois sous une légère teinte de blanc ou de rosé. L'acajou commence aussi à s'intégrer dans les décorations à base de couleurs terre.

Pour habiller les fenêtres, les toiles reviennent beaucoup à la mode dans les chambres à coucher. Leur grande opacité permet un sommeil réparateur qu'aucune lumière ne vient déranger. Les toiles modernes sont actionnées par une chaînette pour en faciliter l'utilisation.

Les éléments de décoration

Pour décorer la chambre des maîtres, on débute habituellement par le couvre-lit, puis on lui harmonise l'habillage de la fenêtre et enfin on choisira le papier peint ou la peinture qui complète le mieux l'ensemble.

Les toiles sont de couleur neutre, soit blanc ou crème, selon l'ensemble de la décoration, afin de conserver l'unité extérieure de la maison. Elles peuvent ainsi s'accommoder de toutes autres couleurs pour compléter l'habillage de la fenêtre qui consiste en un rideau léger et une valence. L'utilisation de la valence, en plus d'apporter un cachet personnalisé à la fenêtre, permet de cacher la toile lorsqu'elle est montée.

Le couvre-plancher, étant en général assez dispendieux, demeure habituellement dans des teintes neutres afin de convenir à tout genre de décoration, sans devoir être changé pour s'harmoniser au nouveau décor chaque fois que l'on revise la décoration.

Les tissus utilisés sont modernes et leurs motifs sont flous. La mode du couvre-lit, papier peint et tenture faits d'un même tissu tend à disparaître pour être remplacée par un coordonné des différentes teintes et motifs entre eux. Les couleurs à la mode sont le blanc, le lilas et beaucoup de couleurs terre.

La demi-jeté peut être piquée ou se présenter sous la forme d'une couette avec son enveloppe. Cette dernière peut aussi être piquée, mais elle devient alors très lourde et ne sert que pour la décoration. On retrouve plusieurs modèles avec de très jolis motifs moder-

On trouve un peu moins de cache-oreillers que par le passé. Par contre, les coussins harmonisés au couvre-lit sont très populaires. Les coussins cylindriques s'insèrent de plus en plus dans les chambres à coucher pour compléter la décoration.

UN DÉCOR ÉPOUSTOUFLANT

pour y passer les moments

LES PLUS... ESSOUFFLANTS

Ces deux mobiliers font partie de la grande vente de liquidation sur tous nos mobiliers de chambre en magasin.

ÉTABLIE DEPUIS 35 ANS

Service de décoration à domicile

Centre de décoration

Locelyne Casavant décoration

169, rue Principale, Farnham 293-4196



Le lien visuel dans l'aménagement intérieur

Le lien visuel dans l'aménagement intérieur est un principe fondamental dont l'application aura un impact certain sur l'effet final de la décoration. Que ce soit pour assurer la continuité entre les pièces ou entre les différents éléments d'une même pièce ou encore pour définir des cachets distincts tout en conservant une apparence cohérente, le principe du lien visuel sera mis en application.

Il est important d'harmoniser les teintes d'une pièce à l'autre. L'effet visuel ne doit pas être choquant. Toutes les pièces de la maison font partie d'un ensemble. Il est donc important de prendre en considération la continuité dans la décoration intérieure. Même pour les pièces divisées, l'impression d'unité sera conservée lorsque les portes sont ouvertes, pour éviter l'aspect confus de trop de disparités.

Pour assurer cette continuité, on peut laisser filer la couleur et certains matériaux ou éléments d'une pièce à l'autre. Une touche de couleur qui revient, un même couvre-plancher qui court partout, un matériau qui se répète ou un style que l'on retrouve partout peuvent servir de fil conducteur ou de trait-d'union entre les différentes pièces. Conserver l'uniformité des portes qui séparent les pièces peut aussi jouer ce

rôle.

D'autres applications du lien visuel

Il est possible de définir des secteurs d'activité distincts, tout en conservant une certaine continuité.

On pourra alors choisir des couvre-planchers différents, mais de couleurs assorties ou encore de même couleur, mais de

textures ou motifs différents.

Dans une même pièce, on pourra obtenir un lien visuel en conservant un thème de couleur de base. La façon idéale de travailler avec le thème de base consiste à n'utiliser que trois couleurs. La première, la plus apparente, est la couleur de base, complétée par une couleur secondaire choisie

pour s'harmoniser avec la première et enfin la troisième couleur qui sert de couleur d'appoint pouvant être changée facilement lorsque l'on désire transformer la décoration. L'utilisation d'un élément qui reprend les teintes des différentes composantes de la pièce est une autre façon de créer un lien visuel dans une même pièce.

On pensera aussi à l'ef-

fet visuel que l'extérieur de la maison projettera lors de l'installation des habits de fenêtres. Des toiles, des stores ou des rideaux de couleurs disparates déguiseront l'extérieur. On pourra remédier à la situation en choisissant des habillages de base de couleurs uniformes ou neutres et l'on pourra ajouter de la couleur avec la valence, le drapé ou le ballon, à l'intérieur.



Un même couvre-plancher qui court d'une pièce à l'autre peut servir à créer le lien visuel qui conserve l'harmonie entre les différentes pièces de la maison.

Concilier l'ancien et le moderne

L'intégration de deux styles complètement différents est de plus en plus populaire. Le design contemporain se prête bien à la conjugaison avec l'ancien. Le style qui en découle porte le nom d'éclectique.

Faire cohabiter l'ancien

et le moderne demande cependant une certaine habileté. Il doit se faire en harmonie pour que l'impression de dépareillé ne transpire en aucune façon. Pour éviter cet écueil, on prendra soin d'établir un dénominateur commun. L'élément unificateur peut être la similitude de conception et de style.

Les deux époques peuvent évoquer la simplicité, l'artisanal ou le formel, mais on évitera de mélanger deux conceptions opposées.

Le charme vieillot des antiquités apporte la consistance de ce qui a traversé l'épreuve du temps.

en contraste avec un modernisme épuré et sans histoire. Le revêtement de sol joue un rôle important car il doit convenir autant à l'ancien qu'au moderne.

Une couleur bien choisie peut servir à créer un lien entre les divers éléments du décor.



Cet hiver, soyez au chaud avec un poêle ou un foyer de chez **BRIQUE ATOUT**

Salle de montre

- foyers
- poêles à bois

Service professionnel et courtois

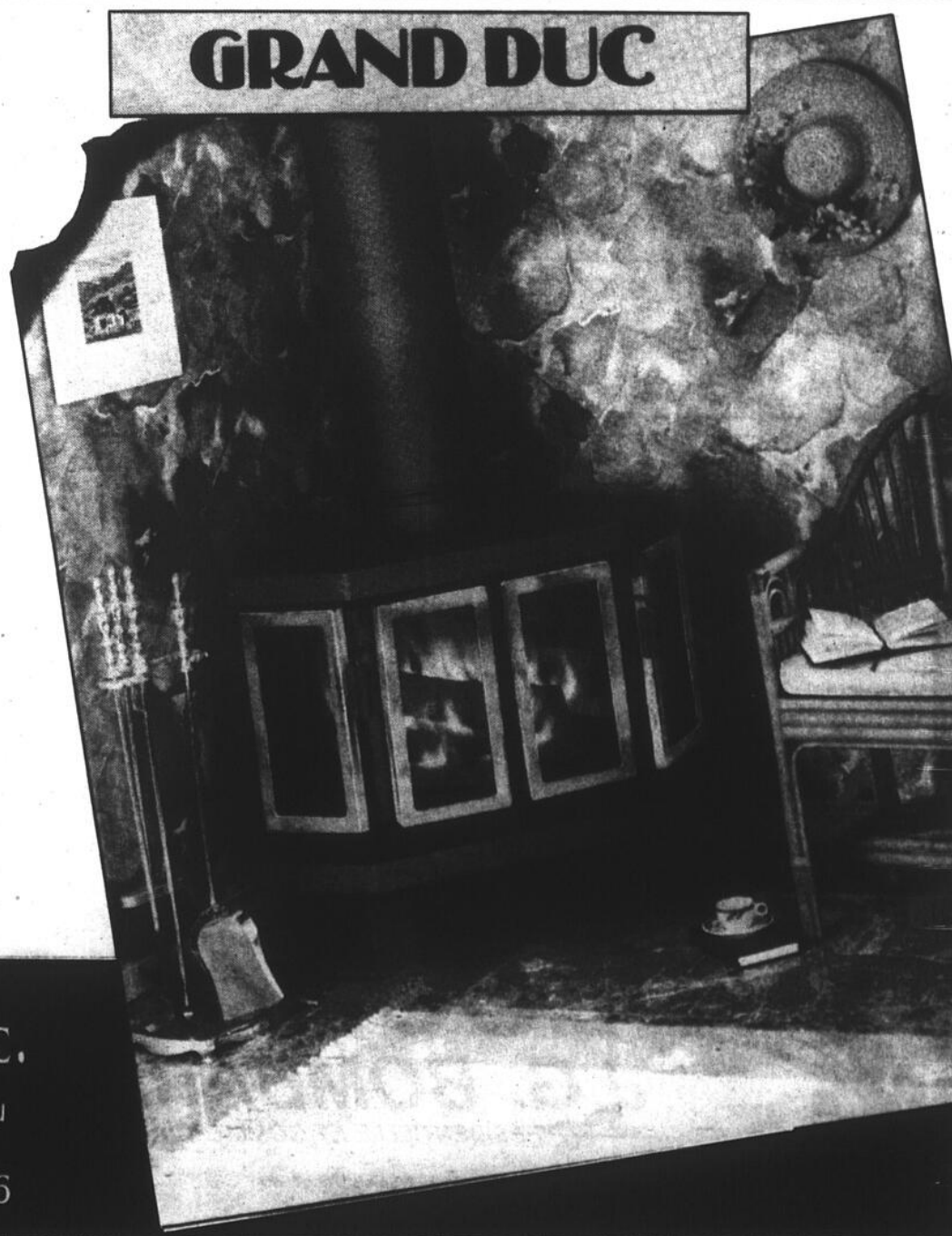


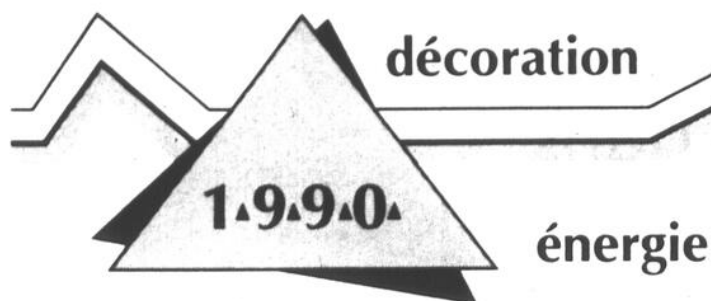
Brique Atout inc.

À l'enseigne du marteau

Tél.: 1-800-361-6366

GRAND DUC





Les bordures de papier peint à la mode

On connaît un véritable engouement pour la bordure de papier peint qui complète agréablement la décoration. La bordure s'est modernisée et améliorée pour offrir une variété très intéressante de motifs et de couleurs.

Le progrès dans le domaine des bordures de papier peint se constate surtout par la texture qui se présente en relief. On obtient ainsi des finis

sculpturés du plus haut esthétisme. Les motifs seront agencés selon la décoration prédominante.

On retrouvera beaucoup de dessins flous très modernes et aussi de l'art-déco style gréco-romain très populaire.

Pour ce qui est des couleurs, on choisit le très pâle et le très foncé allant chercher un coordonné

avec certains autres éléments de la décoration de la pièce. Par exemple, dans la chambre à coucher, on pourra choisir un coordonné qui s'harmonise avec le couvre-lit; tandis que dans le salon, on pourra se baser sur les meubles ou les rideaux.

La bordure pourra aussi s'avérer un rappel de certains autres éléments de la décoration.

On peut utiliser la bordure de papier peint pour

agrandir la pièce. On fait courir la couleur du plafond sur les murs, jusqu'à la bordure de papier peint qui fait le lien entre cette couleur toujours pâle et celle du reste des murs.

Une frise de papier peint s'amuse parfois seulement à enjoliver le décor.

Le papier peint peut servir à ajouter de nouvelles couleurs à partir de celles qui existent déjà dans la

décoration.

Dans la chambre des enfants, la bordure de papier peint est très populaire. Elle adopte alors les motifs qui leur plaisent et qui se rapportent à leurs activités ainsi que les couleurs fluo qui ont la cote d'honneur chez les jeunes. Certaines frises de papier peint avec un thème pour les chambres d'enfants se complètent par une série de motifs autocollants que l'on peut fixer et enlever à volonté.



La beauté du verre

Sa transparence, sa luminosité, l'impression d'espace qu'il crée, toutes les qualités du verre inspirent les décorateurs qui l'utilisent à diverses fins.

Versatile, le verre prend différents aspects selon le rôle qu'on lui fait jouer.

Translucide pour laisser paraître ce que se glisse derrière, givré ou dépoli pour s'amuser à texturer, gravé ou teinté pour mieux décorer, bisauté ou ciselé pour conférer la fi-

guration désirée, en bloc ou moulé pour occuper un espace qu'il recrée.

Le verre peut servir à faire des tables, des étagères, des armoires, des bibliothèques, des rampes d'escalier, des socles, des paravents, etc. On utilise de plus en plus les blocs de verre dans toutes les pièces de la maison pour délimiter un territoire, servir de division ou décorer un îlot, des colonnes ou un bar. Le verre est véritablement devenu un élément décoratif à part entière.



L'utilisation des blocs de verre dans la fabrication de ce comptoir-bar original confère plus de luminosité et d'espace à ce décor contemporain.

Votre marchand de rêves

VENTE



COUVRE-LITS ET DOUILLETES

25%

DE RABAIS

COUSSINS
choix de 17 couleurs

9\$_{ch}

**COUETTES «SONATA»
100% DRACON**

1 placé 2 places grand lit
99\$_{ch} 109\$_{ch} 129\$_{ch}

**PAPIER
PEINT**

30%

DE RABAIS
sur une vaste
sélection
de collection

STORES VERTICAUX

(porte patio)
avec cantonnière
- blanc - ivoire - gris -
À PARTIR DE

67\$_{ch}

STORES HORIZONTAUX

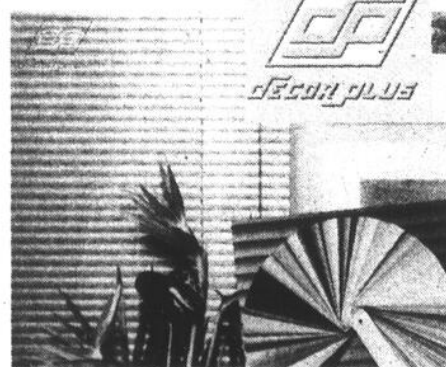
DECOR PLUS

AVEC
CANTONNIÈRE

33%

de rabais

- Fabriqués et garantis par
DRACO
- Lames métalliques de 1 po
- Choix de 80 couleurs



DÉCORATION

J.G. BOMBARDIER

RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-4462

BOUL. INDUSTRIEL
765 DÉCORATION
J.G. BOMBARDIER
TENNIS LE CARREFOUR
BOUL. DU SÉMINAIRE NORD

Jean-Paul Breton
ARCHITECTE



ARCHITECTURE
CONCEPT
DESIGN
AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

84, rue Richelieu, bureau 301
Saint-Jean-sur-Richelieu

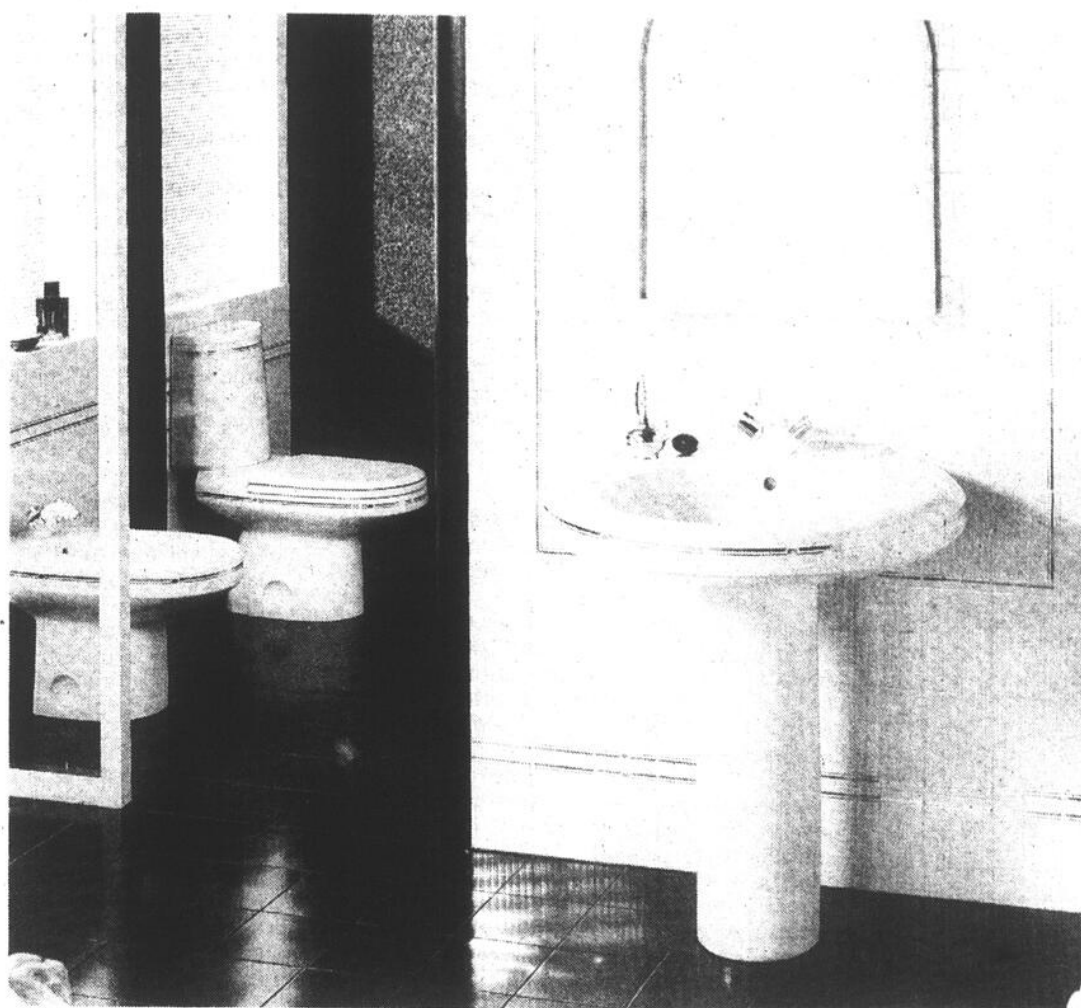
Tél.: (514) 346-6060
Fax: (514) 346-1816

décoration

1.9.9.0.

énergie

La salle d'eau en noir et en blanc



Les salles de bains suivent docilement la tendance du noir et blanc pour ce qui est de leur aménagement de base. Il faut dire que ces couleurs, et particulièrement le blanc, ont toujours conservé une place de choix dans cette pièce. La présence des appareils de salle de bains, qui ont une propension naturelle pour le blanc, y contribue certainement.

Le noir et le blanc permettent une très grande variation quant au choix d'une troisième couleur pour compléter la décoration. Les appareils, le plancher ainsi que la peinture ou la céramique demeurent dans le blanc.

Si on opte pour une tapisserie spécialement conçue pour les salles d'eau, on l'étalera sur toute la surface des murs, car la salle de bains est une pièce habituellement trop petite pour faire du découpage. Sa couleur aussi comportera une bonne part de

blanc. Le marbre et le granite demeurent toujours l'alternative luxueuse pour les recouvrements de murs et de plancher dans la salle de bains moderne.

La fenêtre se décore d'un store, souvent noir, qui empêche les indiscretions de l'extérieur et aussi d'une valence ballon qui est très à la mode dans les salles de bains.

Pour un apport de lumière plus important, on peut recourir au puits de lumière ou à la fenêtre serre qui s'intègrent très bien à la salle de bains. Le rideau de douche pourra être choisi avec de jolis motifs ou ton sur ton. Le tapis et les accessoires seront coordonnés au rideau de douche.

Outre le blanc et le noir, le lilas se montre très populaire dans les salles de bains. Il s'agence facilement avec plusieurs autres couleurs tel que le jaune, le corail et le vert. Il se distingue particulièrement avec le noir. On trouvera encore un peu de co-

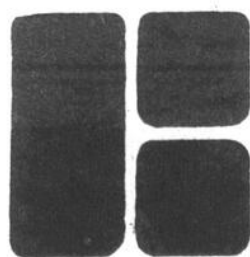
rail et de aqua

Ce sont parfois les agencements les plus inattendus qui donnent les meilleurs résultats. Une mode antérieure ayant fait entrer des appareils sanitaires jaunes moisson dans certaines salles de bains, la décoration s'est alors sentie très limitée. Pour atténuer l'effet de cette couleur inusitée, on orientera la décoration vers le gris-bleu qui adoucira l'ensemble.

Le miroir est souvent utilisé dans les salles de bains car il permet d'agrandir la pièce en élargissant le champ visuel. On évitera une trop grande diversité de finis dans une petite salle de bains, afin de lui conserver une certaine homogénéité. Le bain sur podium, le tourbillon, la douche séparée, le coin sanitaire isolé, la présence de la coiffeuse ainsi que les lavabos disposés en tandem représentent les traits dominants de la salle d'eau moderne.

14^e
ANNIVERSAIRE

*Autant d'expérience
qui porte fruits...*

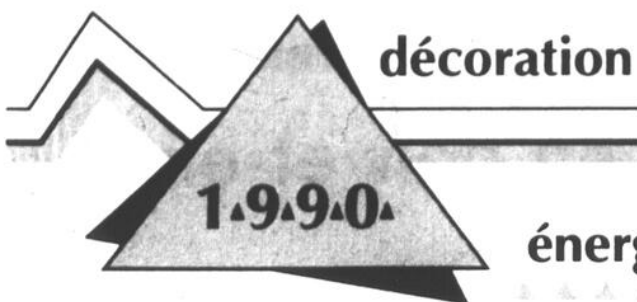


B&GO

*Merci à notre clientèle
de la confiance
qu'elle nous témoigne*

ARMOIRES DE CUISINE ET FENESTRATION

275, 5^e Avenue, Iberville 347-1325



énergie

La maison en tant que système

Comptez-vous parmi ces propriétaires de maison au Canada qui, après avoir effectué des améliorations, comme l'isolation thermique, le calfeutrage, la pose de coupe-bise ou l'installation de nouvelles fenê-

tres, constatent tout à coup l'existence d'un problème de condensation? Si la réponse à cette question est affirmative, vous assistez tout simplement au phénomène de la «Maison en tant que

système».

En effet, la maison considérée comme un système implique un échange dynamique et interactif de flux de chaleur, d'air et d'humidité. Il faut donc mainte-

nir tous ses éléments dans un parfait équilibre pour éviter, par exemple, tout effet négatif sur l'atmosphère intérieure comme les niveaux d'humidité et de ventilation, de même que l'effi-

cacité du système de chauffage, au moment d'effectuer des travaux d'amélioration.

Prenez vos précautions avant de foncer

Lorsque vous envisagez d'effectuer des rénovations à votre domicile, n'oubliez pas d'étudier le tout comme faisant partie d'un système: prendre tout simplement ses précautions avant de foncer.

Il vous faut prévoir les conséquences des changements que vous effectuerez relativement aux échanges de chaleur, d'air et d'humidité; ces échanges sont des facteurs qui agissent continuellement entre votre habitation et l'extérieur.

Ces échanges interviennent en fonction de trois éléments: l'enveloppe ou la carcasse du bâtiment; les systèmes mécaniques de chauffage, de refroidissement et de ventilation; et, finalement, votre mode de vie. Tout changement à l'un de ces trois éléments aura des répercussions sur l'équilibre global des flux d'air, de chaleur et d'humidité qui s'effectuent dans le système.

Suivent quelques

exemples de changements qui se manifestent couramment au sein même de l'enveloppe du bâtiment, des systèmes mécaniques et des modes de vie. Ces exemples viendront illustrer de quelle façon les changements apportés à votre maison influencent les flux de chaleur, d'air et d'humidité, en plus de donner des indications sur les moyens à prendre pour atténuer leur impact éventuel sur ces trois flux.

Changements à l'enveloppe du bâtiment

L'enveloppe du bâtiment de votre maison est constituée de toutes les surfaces extérieures qui séparent votre intérieur de l'air libre. Elle comprend les murs extérieurs et les plafonds, les fenêtres et les portes, et le sous-sol.

Les flux de chaleur, d'air et d'humidité qui traversent l'enveloppe du bâtiment doivent être contrôlés de façon appropriée pour garantir le confort et l'efficacité énergétique, en plus de maintenir la structure en bon état. Il faut recourir à différentes méthodes pour contrôler chaque flux. L'isolation thermique, par exemple, sert à contrôler les flux de

chaleur, l'étanchéisation des fissures et les pare-air, à contrôler les flux d'air et les pare-vapeur, à contrôler les flux d'humidité.

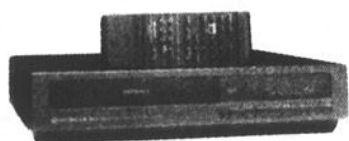
Isolation thermique

Si vous ajoutez de l'isolant à votre maison, vous réduisez les pertes thermiques, mais la partie extérieure de l'enveloppe du bâtiment devient ainsi plus froide. Les problèmes de condensation se trouvent donc accentués, particulièrement lorsque l'humidité produite à l'intérieur (par exemple, lors de la cuisson des aliments, les bains, la lessive, la respiration, etc.) est expulsée à l'extérieur au travers de l'enveloppe du bâtiment.

Par conséquent, les matériaux d'isolation thermique et la structure de la maison doivent être protégés par un pare-air-vapeur efficace qui bloque complètement la circulation de vapeur d'eau et d'air chargé d'humidité. Une feuille de polyéthylène de 6 millièmes de pouce d'épaisseur en continu constitue un excellent pare-air-vapeur. On peut obtenir les mêmes résultats en scellant tous les endroits où se produisent des fuites

HITACHI

Performance exceptionnelle



HITACHI

- Deux têtes d'enregistrement et de lecture aux modes SP/LP/SLP
- Télécommande unifiée téléviseur/magnétoscope
- Syntonisateur automatique Scanlock à 181 canaux
- Intelscan trilingue (anglais, français, espagnol)
- Programmation avec affichage à l'écran
- Minuterie électronique 8 programmes/an

VTM131A

Spécial 399\$



HITACHI

- Générateur d'écriture intégré
- Système de repérage de l'index (VSS) à l'enregistrement et la lecture
- Éclairage minimal de 3 lux
- Objectif à focale variable f1.4x6
- Fonction d'inversion négatif/positif
- Prise de vues intermittente
- Ouverture et fermeture en fondu

VM1300

Spécial 999\$



HITACHI

GARANTIE OR
plus
GARANTIE
de 3 ans

TÉLÉCOULEUR 21 PO TÉLÉCOMMANDE

- Décodeur stéréo intégré avec dbx
- Commande de l'image à l'écran
- Affichage graphique du son
- Commande Luminar d'équilibrage de blanc
- Définition de 430 lignes
- Compatible avec 181 canaux de la câblodistribution
- Lampe écran carrée teintée noire
- Prises d'entrée et de sortie audio et vidéo
- Syntonisation automatique Scanlock

MT-2876

SPÉCIAL 699\$

VENTE ET SERVICE



André Hatin



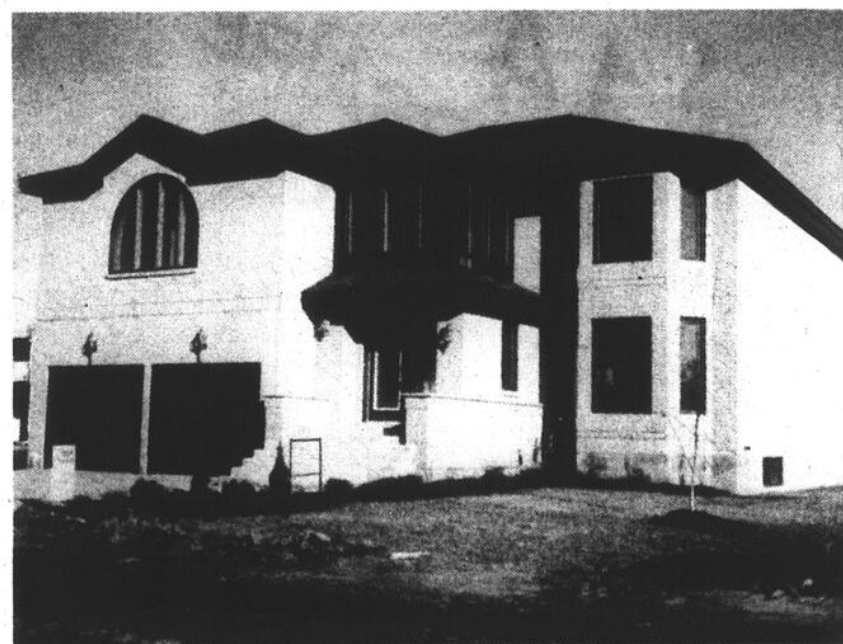
HATIN
ÉLECTRONIQUE

1080, boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 347-2761



Diane Hatin

Gratuit: nous offrons un service de livraison



réal boulanger design inc.
RBDI, consultants



Designers

CONCEPTION
PLANS ET DEVIS
DÉCORATION

244, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 8V8
(514) 348-7785

Une équipe dynamique; designer

de
M. TOUT LE MONDE

d'air, soit aux interstices et points de pénétration dans l'enveloppe du bâtiment, et en appliquant plusieurs couches de fini imperméable, comme une peinture pare-vapeur ou à base d'huile, aux murs et aux plafonds.

L'étanchéisation

En calfeutrant et en installant des coupe-bise aux interstices et aux points de pénétration dans l'enveloppe du bâtiment, on parviendra à réduire les fuites d'air chaud qui constituent la principale source de perte thermique dont souffrent la plupart des maisons canadiennes. Cependant, le contrôle des fuites d'air contribue à bloquer l'entrée naturelle de l'air frais. Il est difficile de rendre totalement étanche une maison au point de manquer d'air frais, mais il vaut quand même mieux s'assurer d'une ventilation suffisante de la maison après l'achèvement des travaux d'étanchéisation.

Une ventilation inadéquate peut entraîner des problèmes sur le plan de la qualité de l'air. Signes évidents du phénomène: l'air devient vicié, les pièces sentent le renfermé ou des odeurs persistantes flottent dans l'air. Si de tels symptômes apparaissent dans votre maison après les travaux d'étanchéisation, vous envisagerez peut-être d'accroître la ventilation en ajoutant des ventilateurs dans la cuisine ou la salle de bains. Assurez-vous que les matériaux qui peuvent causer la pollution de l'air, comme les contenants de peinture et de solvant, soient bien scellés et remisés dans un endroit ventilé pour éviter l'accumulation d'odeurs nauséabondes une fois les travaux d'étanchéisation complétés.

Les travaux d'étanchéisation ont aussi tendance à accroître les

niveaux d'humidité dans la maison, étant donné la raréfaction des points de ventilation naturelle. Surveillez les signes d'excès d'humidité comme la condensation élevée sur les fenêtres durant l'hiver ou l'apparition de moisissure sur les murs ou les plafonds.

Si vous décelez ces symptômes dans votre habitation, il vous faudra recourir à un programme de contrôle de l'humidité. Vous pouvez commencer par fermer l'humidificateur, vous assurer que votre sècheuse est munie d'un évent donnant sur l'extérieur (évitiez de faire sécher les vêtements à l'intérieur), et veiller à ce que la fondation de votre sous-sol soit drainée de façon appropriée et imperméabilisée contre l'humidité. Un bon programme de contrôle de l'humidité doit aussi comporter l'assurance que la ventilation est adéquate, et ce en recourant à l'installation de ventilateurs dans la cuisine et la salle de bains ou, si c'est nécessaire, d'un ventilateur récupérateur de chaleur.

Fenêtres à haut rendement énergétique

Le remplacement de vieilles fenêtres pleines de fissures par des unités scellées à haut rendement énergétique peut parfois causer des problèmes de condensation excessive. Il s'agit là d'un phénomène normal qui découle d'une étanchéité plus élevée, entraînant ainsi l'augmentation des niveaux d'humidité à l'intérieur et un excès de condensation sur les vitres. Pour y remédier, il vous faudra trouver des moyens de réduire l'humidité de la maison, comme nous l'avons déjà souligné.

Source: Énergie, Mines et Ressources Canada.

DÉCORATION SAINT-LUC

BEAU POUR LONGTEMPS
AVEC SICO
LA TOUCHE FINALE À L'INTÉRIEUR

Consultez la circulaire SICO et profitez du coupon rabais qui vous est offert.
CHOIX DE 250 COULEURS PASTEL. CETTE OFFRE PREND FIN LE 22 JUIN 1990.

Le designer d'intérieur

Le but premier d'un designer d'intérieur est de fournir un environnement conforme aux besoins et personnalités des gens qui vont y habiter, que ce soit pour le bureau ou la résidence.

Dans sa recherche, le designer, qui possède des notions de construction intérieure peut, s'il le juge nécessaire, abattre ou construire des murs, voir à la construction de meubles intégrés. Il peut aussi proposer le mobilier ainsi que les couleurs et autres matériaux afin d'en arriver à un espace complet. De plus, le designer peut vous dresser la liste des divers intervenants pour mener à terme votre projet.

La distinction entre le designer d'intérieur et le décorateur se fait de plus en plus évidente aux yeux du public, ce qui aidera ce dernier à porter son choix sur le professionnel approprié pour son projet.

Designers diplômés À VOTRE SERVICE

- planification • plan de rénovation • décoration
- plan de coloration • devis perspective

SYLVIE: D.E.S. et D.E.C. en aménagement intérieur

CLAUDINE: D.E.C. en aménagement intérieur

JOSÉE: D.E.C. en aménagement intérieur

Saint-Luc: 348-8852 • 348-0650
Iberville: 420, 2^e avenue, 346-7484
Chambly: 658-3270

PROMOTION TAPIS, PRÉLARTS

10% DE RABAIS
du prix de détail suggéré

Stores horizontaux et verticaux

Spécial 40% DE RABAIS
du prix de détail suggéré

SERVICE À DOMICILE

- draperies • papier peint
- couvre-lits • pré-larts • tapis • stores

DÉCORATION ST-LUC
348-8852
48, rue Moreau, Saint-Luc

réal boulanger design inc.
RBDI, consultants



Designer

CONCEPTION
PLANS ET DEVIS
DÉCORATION

244, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6V8
(514) 346-7766

Une équipe dynamique; designer du loft

à
ROCH VOISINE

NOUVEAUX MODÈLES
Compacts - attrayants
et silencieux

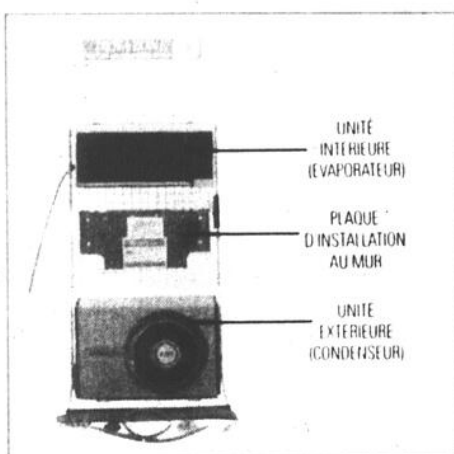
CLIMATISATION - CHAUFFAGE

MPI DYNAZONE

Sans
conduite d'air

LA MERVEILLE DE LA TECHNOLOGIE D'AVANT GARDE
MITSUBISHI

THERMOPOMPES



- économies d'espace
- économies d'argent
- économies d'énergie

GARANTIE

5 ANS

COMPRESSEUR

**FINANCEMENT
DISPONIBLE**

Dugré & Bonneau inc.

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-5526, 346-8122 Montréal: 658-4521 Fax: 346-3837

Devenez propriétaire où il fait bon vivre!

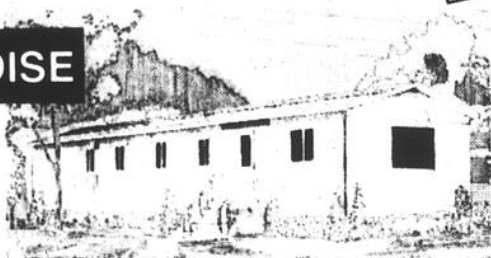
Le Parc Johannais enr.

PHASE II

QUÉBÉCOISE

Maison
modulaire
16x58

installée sur un terrain
gazonné de 5 650 pi carrés
incluant infrastructures



- 2 chambres
- armoires en mélamine
- comptoirs prémoulés
- portes en acier avant et arrière
- revêtement extérieur et fenêtres vinyle
- persiennes sur deux côtés

SPÉCIAL

OCTOBRE 1990

65 000\$

60 000\$

clé en mains

Cette propriété est à vous pour aussi peu que

469\$

mois * (CAPITAL ET INTÉRÊT)

* Si admissible au programme d'aide à la mise de fonds et un dépôt minimum de 5 000\$

Achetez en octobre 1990 et obtenez un taux hypothécaire de 10% 1 an



Les Entreprises Carole Itée

817, rue Claude
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-0246 - 346-0130

décoration

1.9.9.0.

énergie

La maison R-2000

Prévoyez-vous acheter une maison neuve et rentable au plan énergétique? Alors pourquoi ne pas envisager l'achat d'une maison R-2000? Depuis le début des années 1980, l'industrie et le gouvernement ont collaboré à la mise au point des maisons R-2000. Elles ont été conçues pour répondre aux exigences énergétiques annuelles concernant l'eau chaude de consommation et le chauffage. Ainsi vous pourriez économiser de l'énergie et atténuer les dépenses de combustible.

Il est sûrement plus confortable d'habiter une maison R-2000. Elle a été conçue tout spécialement afin de prévenir et même d'éliminer les fuites d'air, les courants d'air, les pertes thermiques et le flux d'humidité dans les murs, les plafonds et les planchers. Elle est pourvue d'un bon système de ventilation qui aère

toutes les pièces et d'une isolation thermique de qualité qui l'insonorise et la protège des bruits de l'extérieur.

On a également cherché à tirer pleinement profit de la chaleur solaire passive et pour ce faire, on a tenu compte lors de la construction de l'orientation de la maison, de la dimension et de l'emplacement des fenêtres ainsi que de la conception des surplombs du toit. Il a fallu de plus prendre les mesures nécessaires pour éviter toute augmentation excessive de la chaleur dans la maison R-2000.

Ces avantages réunis vous permettront d'obtenir un niveau très élevé de fiabilité, de confort, de qualité et d'excellence au plan énergétique. Vous pourriez même demander à l'entrepreneur d'installer dans la maison des appareils électriques à haut rendement énergétique augmentant ainsi les avantages de votre maison R-2000.

Pour de plus amples renseignements concernant la maison R-2000, communiquez avec l'association des constructeurs d'habitation de votre région.



Les portes à haut rendement énergétique non seulement réduisent les frais de chauffage mais aussi rendent votre maison plus confortable.

Comment la pompe géothermique fonctionne-t-elle?

Toute pompe géothermique comprend trois parties: un échangeur de chaleur logé à l'intérieur de la maison, un réseau de tuyaux (les capteurs thermiques) situé à l'extérieur et un réseau de transport de l'air composé habituellement d'un ensemble de conduits et de ventilateurs.

Les capteurs consistent en un circuit ouvert ou fermé de tuyaux de plastique. On retiendra l'un ou l'autre circuit selon que l'on souhaite capter l'énergie géothermique de façon directe ou l'extraire des eaux souterraines.

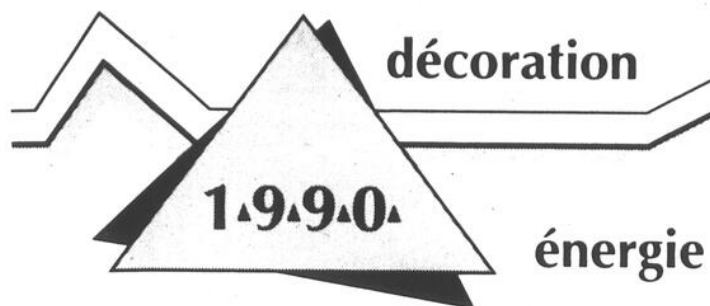
Un système à circuit fermé tire la chaleur directement du sol. On fait circuler dans les tuyaux un mélange antigel refroidi qui absorbe cette énergie et l'achemine à l'échangeur de chaleur installé dans la maison.

L'échangeur de chaleur permet de transférer la chaleur contenue dans le mélange antigel à un frigorigène qui passe ainsi de l'état liquide à l'état gazeux. Le gaz est ensuite comprimé, ce qui augmente sa température, puis pompé jusqu'à un condenseur. De l'air est amené au-dessus du serpentin chaud où il est réchauffé avant d'être réparti dans toute la maison au moyen d'un ensemble de conduits et de ventilateurs. Dans certaines pompes, le serpentin du condenseur sert à réchauffer de l'eau ou un plancher-dalle, qui à son tour fournit de la chaleur aux différentes pièces de la maison.

Une fois libéré de la chaleur qu'il transportait, le fluide frigorigène redevient liquide et retourne à l'échangeur de chaleur où le cycle recommence.

Dans un système à circuit ouvert, par contre, la chaleur provient des eaux souterraines tirées d'un puits classique. L'eau est pompée jusqu'à l'échangeur de chaleur où la chaleur est extraite puis distribuée de la même façon que dans un système à circuit fermé. L'eau, maintenant un peu plus fraîche, est alors injectée dans un autre puits ou déversée dans un étang ou un ruisseau avoisinant.

Les capteurs d'un système à circuit fermé peuvent être placés à la verticale ou à l'horizontale. Les modèles verticaux sont privilégiés dans les cas où l'espace est restreint (dans les villes par exemple).



Le chauffage résidentiel simplifié: les pompes géothermiques

Pouvez-vous imaginer une source inépuisable d'énergie à laquelle vous auriez accès n'importe où et qui serait sûre, non polluante et... gratuite! Impossible, diriez-vous! Eh bien, croyez-le ou non, cette petite merveille se trouve juste sous vos pieds.

En effet, la Terre elle-même constitue un immense capteur solaire puisqu'elle absorbe jusqu'à 47% de l'énergie solaire qui l'atteint. Enorme quantité d'énergie, vous en conviendrez. Certains ont même évalué que les 30 premiers mètres de sol sous un banal terrain de n'importe quelle ville du Canada renfermeraient assez d'énergie pour chauffer et rafraîchir dix maisons unifamiliales, en plus de fournir à ses habitants toute l'eau chaude dont ils ont besoin durant l'année.

Les scientifiques ont découvert, dans les dernières décennies, une façon de puiser à même cet énorme réservoir d'énergie. Les pompes géothermiques, sont conçues pour recueillir la chaleur naturelle du sol, la traiter et l'utiliser afin de chauffer des locaux. En été, le système fonctionne à l'opposé. La chaleur et l'humidité sont extraites de l'air ambiant. Ensuite, la chaleur est évacuée dans le sol ou les eaux souterraines.

Cette technique a été mise au point en Suède vers la fin de la Seconde Guerre mondiale afin de répondre aux besoins en énergie sans cesse plus importants de ce pays. D'ailleurs, la Suède compte maintenant plus de 134.000 pompes géothermiques. Au Canada, on a procédé à l'installation d'environ 15.000 pompes, un investissement

de plus de 100 millions de dollars dans cette technologie de pointe en matière d'énergies renouvelables.

Parce que les pompes géothermiques ne produisent pas de chaleur, qu'elles ne font, en fait, que la déplacer d'un endroit à l'autre, les frais d'exploitation s'avèrent minimes. Même s'il faut de l'électricité pour faire fonctionner le condenseur et les ventilateurs, il demeure que la pompe produit trois fois plus d'énergie qu'elle n'en consomme.

Le prix d'achat et les frais d'installation des systèmes géothermiques sont environ deux fois plus élevés que ceux des systèmes au gaz naturel, à l'électricité ou au mazout assortis d'un climatiseur. L'installation des capteurs, qu'ils soient en circuit ouvert ou fermé, explique la majeure partie de cet écart. La facture peut être encore plus élevée s'il est nécessaire d'installer un système de chauffage d'appoint (la plupart des systèmes géothermiques répondent à 70% des besoins de chauffage et à 10% des besoins de refroidisse-

ment d'une habitation) ou de procéder à d'au-

tres modifications. Dans la plupart des

cas toutefois, les frais supplémentaires résul-

tant de l'installation d'une pompe géothermi-

que sont récupérés en moins de cinq ans.

Les portes et fenêtres

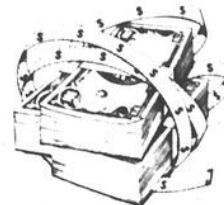
Rodriguez
et Fils inc.

PAIE LA TPS

Achetez d'ici le 31 décembre 1990

et

M. Rodriguez paiera la TPS pour vous... en plus, il vous offrira un



RABAIS DE 40%

sur le prix de détail suggéré sur toutes les fenêtres et Caloriverre



348-2545

Installation au printemps 1991

Ne jetez pas
vos dollars par
les fenêtres



Pour notre 10^e Anniversaire
Nous tenons à remercier
tous ceux qui nous ont
encouragés durant cette
période.

Merci

GRATUITE Carpette 18x24 pour chaque client

Le prélat réinventé
Le Vinyl Touch

Gerflor®

TAPIS

RÉSISTACHE

CERTIFIÉ PAR DU PONT

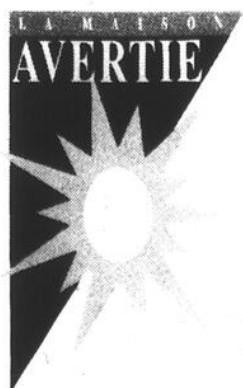
TAPIS PAQUETTE & LAPLANTE

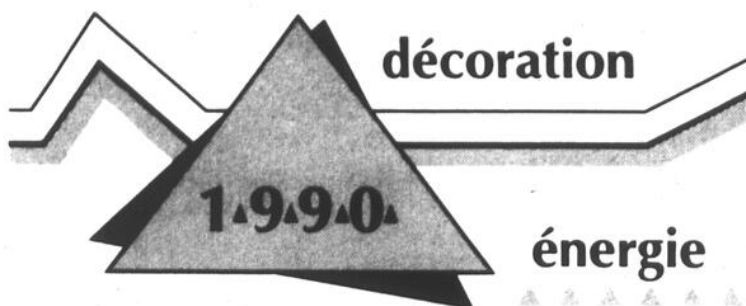
Proprs: Diane et René Laplante Évaluation gratuite

347-4777

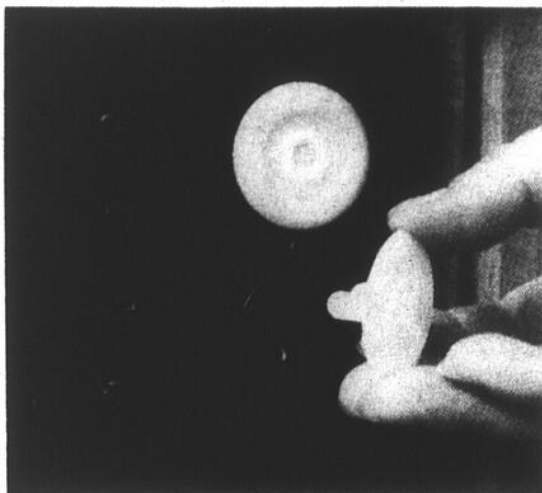
697, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
(voisin de Gymco)

Tapis - tuile - prélat
céramique
installation par
des experts





Votre environnement domiciliaire



Utiles d'un point de vue sécuritaire, les cache-fiches électriques le sont aussi en réduisant les courants d'air de la maison.

Laissez-vous les lumières allumées quand vous vous absentez de la maison? Ouvrez-vous les fenêtres en hiver pour faire pénétrer l'air frais? Ou encore, laissez-vous l'eau couler pendant que vous vous brossez les dents?

Votre environnement domiciliaire n'est probablement pas aussi protégé qu'il pourrait l'être. En apprenant quelques trucs très simples pour économiser l'énergie, vous pouvez constri-

buer quotidiennement à préserver notre planète à la maison ou au travail.

Voici 14 suggestions simples en matière d'efficacité énergétique que vous pouvez chaque jour mettre en pratique. Soyez assuré que votre maison contribuera efficacement à la protection de l'environnement si vous suivez ces conseils. Et si tout le monde faisait de même, il est aisé d'en imaginer les résultats positifs.

Efficacité énergétique

Éteignez les lumières, les chauffeuses et les ventilateurs quand vous ne les utilisez pas, ou encore quand vous quittez la maison. Si vous vous inquiétez de la sécurité de votre maison, laissez quelques lampes branchées sur une minuterie. Cette façon de faire vous permettra d'économiser l'énergie, tout en ayant l'air plus vrai que si vous ne laissiez qu'une seule lampe allumée constamment dans la même pièce.

Poser des diffuseurs de lumière sur les appareils d'éclairage et remplacez toutes les ampoules communes par des articles à haut rendement énergétique comme des ampoules fluorescentes. Elles coûtent plus cher mais elles durent dix fois plus longtemps que les ampoules classiques et aident à économiser.

Améliorez le plus possible l'isolation ther-

mique de votre maison. N'oubliez pas d'isoler le réservoir à eau chaude et les tuyaux. Étant donné qu'il y aura consommation et production moindre d'énergie, vos factures de chauffage seront moins élevées et, du même coup, vous contribuerez à préserver l'environnement.

Éliminez les fuites d'air dans votre maison en recourant au calfeutrage et aux coupe-bise pour sceller les fenêtres et les portes, et n'oubliez pas de vérifier le calfeutrage et les coupe-bise actuels pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite. Examinez les autres endroits où des fuites d'air pourraient se produire, comme dans la cheminée du foyer. Envisagez l'installation de fenêtres à haut rendement énergétique lorsque vous remplacez vos anciennes fenêtres de façon à accroître vos économies d'énergie.

Lorsque vous achetez un appareil électrique, choisissez celui qui

L'ÉVÉNEMENT 1990

PROMOTION SPÉCIALE

Achetez d'ici le 30 octobre 1990
pour livraison au plus tard le 1er mars 1991 et obtenez
GRATUITEMENT
la pelouse arrière et les gouttières, ou un rabais de
750\$

BICHOT
(Capital, intérêt et taxes)
793\$/mois*

CHABLIS
(Capital, intérêt et taxes)
922\$/mois

POMMEROL
(Capital, intérêt et taxes)
695\$/mois*

DES MENSUALITÉS ABORDABLES

TAUX D'INTÉRÊT PRIVILÉGIÉ

11 1/2 %
2 ans

Garanti **

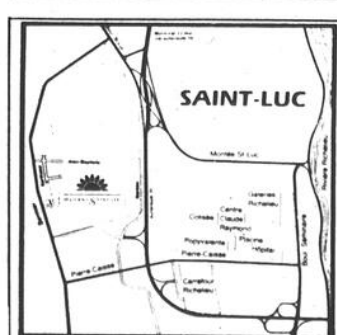
** Applicable sur hypothèque maximale de 90 000\$ sur toute offre d'achat ferme signée entre le 26 septembre 1990 et le 31 octobre 1990 pour l'acquisition d'une maison unifamiliale neuve, pour livraison avant le 1er mars 1991.
(Cette offre peut être retirée sans préavis)

**CONSORTIUM
DESRANLEAU BRISTOL**

- Nous pouvons reprendre votre bail -

MEDOC IV
(Capital, intérêt et taxes)
595\$/mois*

MINERVOIS
(Capital, intérêt et taxes)
708\$/mois*



1045, Grand Bernier Nord
Saint-Luc
359-5949

Fleuriste Topaze

La touche
finale
à tout
décor

Grand
choix
d'articles
de décoration

Ouvert
tous les
dimanches

348-6141

910, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

est à la fois le plus efficace et répond à vos besoins. Vérifiez l'étiquette Énergide qui indique la quantité d'électricité consommée mensuellement. La cote la plus faible d'Énergide vous indiquera l'appareil au meilleur rendement énergétique.

Installez des protecteurs de prises de courant afin de réduire les courants d'air dans la maison. N'oubliez pas également de placer des douilles isolantes derrière les interrupteurs des murs extérieurs afin de diminuer les fuites d'air.

Gardez votre système de chauffage dans le meilleur état possible en nettoyant ou en remplaçant le filtre à air tous les mois.

Réduisez votre consommation d'énergie en installant un thermostat à réglage automatique qui abaissera le degré de chaleur au besoin.

Abaissez la température du réservoir à eau chaude et lavez les vêtements dans l'eau froide dans la mesure du possible. Vos vêtements dureront plus longtemps et vous allez ainsi économiser de l'argent.

Utilisez un ventilateur au plafond plutôt qu'un climatiseur. Et s'il est absolument nécessaire que vous utilisiez un climatiseur, réglez le thermostat à 25°C (77°F) ou plus.

Installez un chronomètre sur le chauffe-eau et vous ferez des économies d'énergie. De plus, vous devriez songer à réduire la température du réservoir d'eau chaude et ainsi préserver l'environnement.

Lavez vos vêtements, arrosez la pelouse et lavez la vaisselle en dehors des heures de pointe. Cette mesure permettra de réduire la forte demande en eau aux heures de pointe et de la répartir plus équitablement durant la journée.

Si les règlements municipaux le permettent, installez une corde à linge dans votre cour pour épargner de l'énergie et protéger l'environnement.

De deux à quatre heures suffisent pour faire réchauffer le moteur de votre automobile. Par conséquent, faites installer une minuterie qui fera démarrer le chauffe-bloc au moment approprié.

Éteignez la télévision, le stéréo et la radio lorsque personne ne les utilise.

Pour toutes informations supplémentaires sur les économies d'énergie, n'hésitez pas à écrire à: Énergie, Mines et Ressources Canada, Direction des communications, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario), K1A 0E4. Environnement Canada peut également

vous fournir toute l'information désirée sur la façon de protéger l'environnement. Communiquez avec le Centre d'information, 351 boul. Saint-Joseph, Hull (Québec), K1A 0H3.

Une maison qui respecte l'environnement

Si vous vous appliquez à devenir un consommateur consciencieux, vous contribuez de façon active à protéger l'environnement. Vous serez probablement très surpris de constater à quel point il est facile de créer une maison respectueuse de l'environnement. Il suffit de penser aux conséquences environnementales de tous vos gestes: qu'il s'agisse d'éteindre les lumières ou d'isoler le sous-sol. D'autant plus que les économies d'argent ne sont pas négligeables!

Les suggestions que nous venons de vous présenter ne constituent que quelques-unes des mesures à prendre. Une fois amorcé le mouvement, vous en viendrez à penser à diverses possibilités qui convien-

nent à votre mode de vie particulier. Et votre maison deviendra la

plus respectueuse de l'environnement d'une communauté elle-même respectueuse de

l'environnement. Nos choix et nos actions de

maintenant détermineront notre avenir environnemental.

POUR UN AUTOMNE LUMINEUX

SÉRIE AN

145⁹⁵
8" H. x 17" D
6 x 60 watt
Rég: \$ 208.00

219⁹⁵
16" H. x 17" D
10 x 60 watt
Rég: \$ 332.00

49⁹⁵
10" H. x 8" D
1 x 60 watt
Rég: \$ 89.00

139⁹⁵
18" H. x 14" D
6 x 60 watt
Rég: \$ 212.00

256⁹⁵
24" H. x 17" D
11 x 60 watt
Rég: \$ 385.00

12⁹⁵
Modèle: CK 4000-1
Lampe murale 1 tête.
Fini peint.

24⁹⁵
Modèle: TK 4000-2
Éclairage directionnel à 2 têtes.
Fini peint.

SÉRIE 4000

19⁹⁵
Modèle: CK 4000-2
Lampe murale à 2 têtes.
Fini peint.

32⁹⁵
Modèle: TK 4000-3
Luminaire directionnel à 3 têtes.
Fini peint.

34⁹⁵
Modèle: CK 4000-3
Éclairage directionnel à 3 têtes.
Fini peint.

SALLE DE BAINS

SÉRIE UN

15⁹⁵ MODÈLE UN347
L.24", H.2-1/4", 4X40 watts

19⁹⁵ MODÈLE UN348 L.36", H.2-1/4", 6X40 watts

29⁹⁵ MODÈLE UN350 L.48", H.2-1/4", 8X40 watts

19⁹⁵ MODÈLE UN4974
L.24", H.4-1/2", 4X40 watts

24⁹⁵ MODÈLE UN4976 L.36", H.4-1/2", 6X40 watts

33⁹⁵ MODÈLE UN4978 L.48", H.4-1/2", 8X40 watts

Disponible en chrome, laiton, laiton antique et blanc.

90 Boul. St-Luc, St-Jean-Sur-Richelieu
Tél.: 359-4252
Lun.-Mer.: 9h00 à 18h00
Jeu.-Ven.: 9h00 à 21h00
Sam.: 9h00 à 17h00

Trouvez-nous vite dans les «Pages Jaunes»

UNION

DU NOUVEAU À SAINT-LUC

LE QUINCAILLER

Quincaillerie P. Thibodeau inc.

■ Électricité

■ Plomberie

■ Jardinage

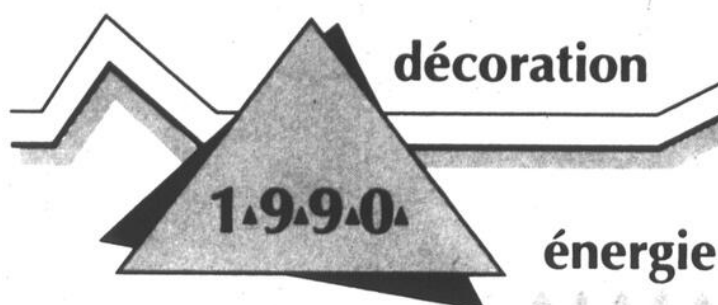
DÉPOSITAIRE PEINTURE

Château
DE LA MAISON
MUR-À-MUR

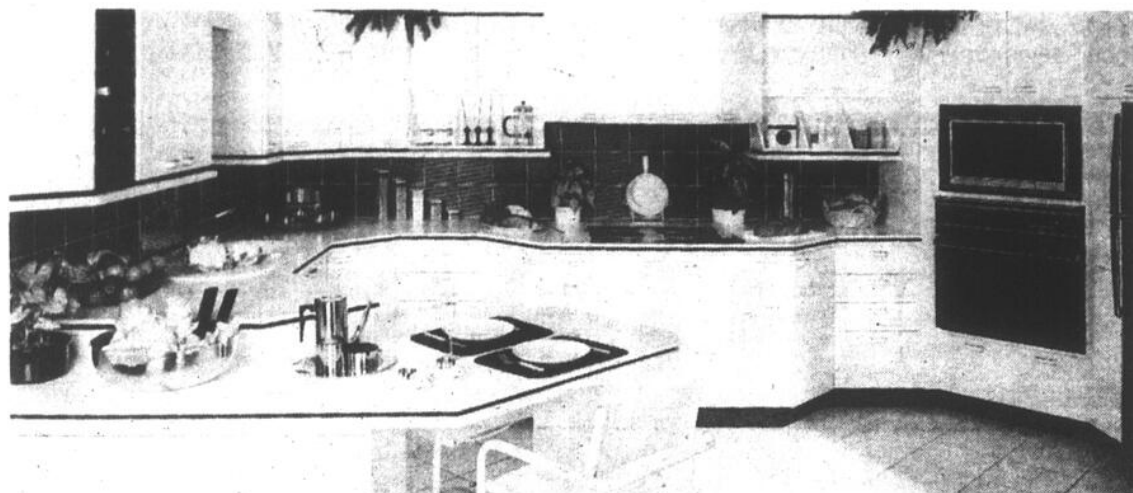
TEINTURE
sikkens

169, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc

348-4212



Une cuisine fonctionnelle



La cuisine moderne se caractérise par son aspect pratique. Ses principaux attributs consistent en un comptoir-lunch qui sert aussi de plan de travail et de passe-plat. L'îlot qui intègre le plateau de cuisson demeure un choix premier dans l'aménagement de la cuisine. Il peut être pivotant, articulé ou sur roulette. Le comptoir-table et l'îlot adoptent diverses formes plaisantes. Tout ce qui est encastrable s'intègre aux armoires pleine hauteur, en s'y harmonisant.

L'évier s'incorpore plus rigoureusement au décor, en utilisant les mêmes matériaux que les armoires et le comptoir et en harmonisant ses couleurs. Certains évier sont dotés d'une planche ou d'un plateau qui les referment lorsqu'ils ne sont pas utilisés; ainsi masqués, il s'apparentent au comptoir et servent de plan de travail. L'intérieur des armoires se garnit de tout ce qui traînait sur le comptoir auparavant. La

robinetterie se sculpte agréablement.

Le blanc occupe la première place dans la décoration de la cuisine. Les couleurs pastel sont d'ailleurs plus populaires que les teintes foncées, si l'on excepte le noir qui joue de contraste avec le blanc dans plusieurs cas. L'utilisation de l'électronique pour commander les appareils commence à faire son entrée dans les cuisines.

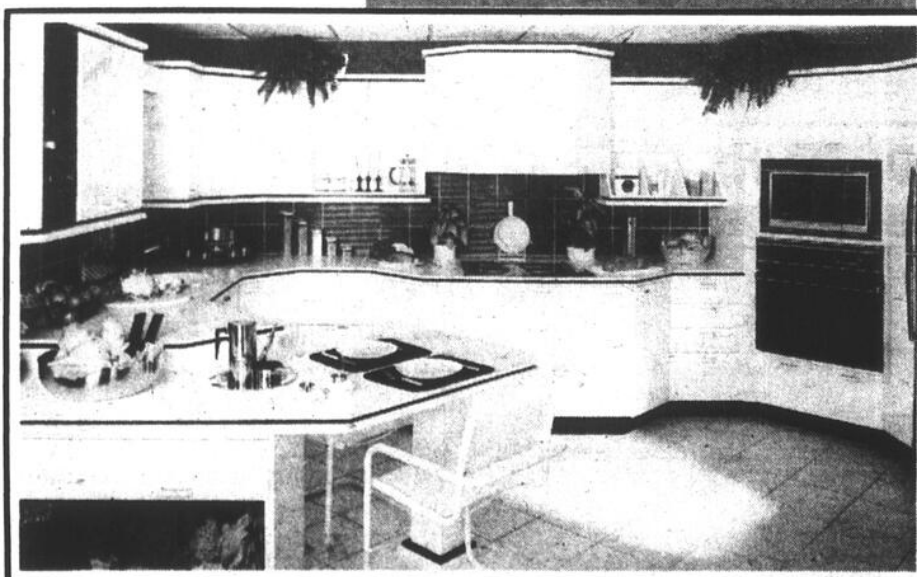
ATTENTION ... ATTENTION ... ATTENTION

*Spécial
d'automne*

*Cuisi
Boutique*
mks

*Achetez
maintenant
et ne payez
qu'en 1991 **

**Spécialiste
en planification
d'armoires de cuisine
et de
salles de bain**



*Portes
ouvertes
Le dimanche
28 octobre
de 11 h à 16 h*

* - installation avant Noël
- léger dépôt requis
- sujet à approbation de crédit

349-2840

Pour votre enrichissement et celui de l'environnement: le programme Énergide

Il faut voir les choses en face: la production et la consommation d'énergie pèsent lourdement sur l'environnement. Ainsi, l'augmentation de la demande d'électricité influe sur la production d'énergie avec, comme conséquence, des effets néfastes sur le milieu naturel. Bien sûr, des scientifiques se penchent sur la mise au point de meilleures méthodes de production et de consommation d'énergie, mais notre planète s'en ressentira toujours. Pour atténuer l'impact environnemental de nos activités dans ce domaine, il faut coûte que coûte réduire notre consommation d'énergie.

Il ne s'agit pas de cesser toute utilisation de l'énergie, mais d'apprendre à y avoir recours plus rationnellement. Vous pouvez même vous y mettre dès maintenant à la maison.

Tous les appareils ménagers d'une maison classique consomment de l'énergie, et cela dans une proportion telle qu'ils peuvent même gruger 25% de l'ensemble de l'énergie utilisée. Certains modèles nécessitent beaucoup plus d'énergie que d'autres. Cependant, le simple

fait d'en acheter un qui présente un bon rendement énergétique contribue à l'économie d'énergie et à la protection de l'environnement.

**Le programme
Énergide et
l'efficacité
énergétique**

Les étiquettes du programme Énergide existent pour vous aider à repérer les appareils ménagers les plus efficaces en matière de consommation d'énergie. Vous retrouverez sur chaque appareil neuf vendu au Canada l'étiquette Énergide en noir et blanc qui indique le numéro de série et la consommation mensuelle d'énergie dans des conditions normales d'utilisation. Cette cote d'évaluation est fournie en kilowattheure (kWh), une unité pratique de travail qui équivaut à la quantité d'électricité consommée par une ampoule de 100 watts fonctionnant pendant 10 heures.

Il va de soi que l'évaluation de l'énergie consommée n'est qu'approximative. Les fabricants qui font subir des essais à leurs appareils en suivant les normes et procédures établies par l'Association canadienne de normali-

TÉL.: 346-1886

Jean-Claude Ledoux

ARMOIRES ET MEUBLES MODERNES
SUR MESURE
Spécialité



Rang Grand Bois

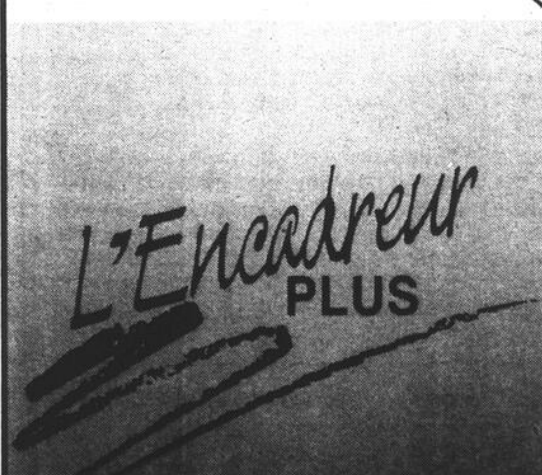
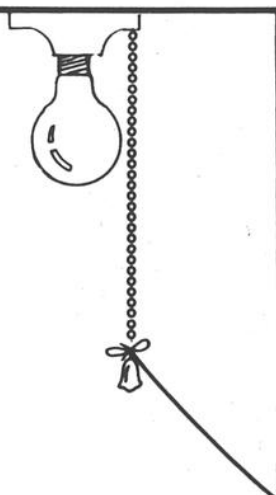
Mont-Saint-Grégoire

sation (CSA) reproduisent autant que possible les conditions d'utilisation à domicile. Mais une fois installé dans votre maison, l'appareil peut consommer plus ou moins d'énergie, selon l'utilisation que vous en faites. Un réfrigérateur placé près d'une source de chaleur, par exemple, ou dont le serpentin refroidisseur ne serait pas nettoyé assez régulièrement, aura tendance à travailler plus fort pour maintenir une température donnée, d'où une plus grande consommation d'énergie.

Le gouvernement du Canada a créé le programme Énergide en 1978, sous l'égide du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (ÉMR), pour

aider à améliorer le rendement énergétique des appareils électroménagers utilisés au pays, et donc pour réduire la demande d'électricité.

En vue de faciliter la tâche aux consommateurs qui désirent acheter un appareil électroménager, ÉMR assure la diffusion du Répertoire Énergide. Dans le cas des six catégories de gros appareils ménagers, le répertoire contient les numéros de séries, les caractéristiques importantes des différents modèles (permettant la comparaison d'appareils semblables), le rapport énergétique et le prix de l'énergie nécessaire pour faire fonctionner ces appareils pendant un an.



• AFFICHES • LAMINAGE
• ENCADREMENT BOIS ET METAL SUR PLACE
• PASSE-PARTOUT

227, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5991

... une idée lumineuse

Pour la rénovation de vos sous-sols Pensez ... Armand Duhamel

PLANCHERS BOIS FRANC



Chêne no 1 et commun
2 1/4 po court PMP **99¢**

Chêne no 1 et commun
3 1/4 po PMP **1³⁹**

Chêne préfini 2 1/4 po
naturel ou blanchi
(27 PMP / boîte) **79⁹⁵** boîte

Votre maison sera
plus confortable
avec l'isolant
PRO-TEC
«MULTI-USAGES»



1 po x 2 pi x 8 pi R5

5⁸⁹



ÉPINETTE

2 po x 3 po 8 pi
économique **69¢** ch.

Manville laine isolante
R-12 15 po 90 pi carré **20⁹⁹**

Multiply
SOUS-PLANCHERS

5
ANS
GARANTIE LIMITÉE



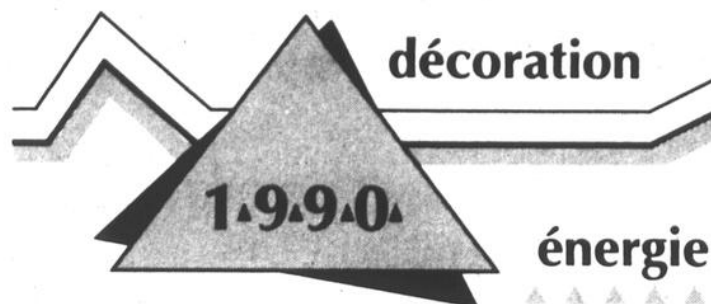
La meilleure
garantie
de l'industrie

1/4 po x 4 pi x 4 pi

9⁷⁵
feuille

Heures
d'ouverture:
Lundi au
vendredi:
8 h à 17 h
Samedi:
8 h 30 à 12 h

Valide jusqu'au 3 novembre 1990



Des matériaux pour les armoires de cuisine et les autres surfaces

On retrouve divers matériaux à la base des armoires de cuisine et des autres surfaces tel que les comptoirs, les îlots et les plans de travail. Le bois revient à la mode, mais il revêt un aspect plus moderne.

Teinté de couleurs pastel tel que blanc, rose, pêche, bleu, vert, le bois laisse paraître ses veines. Laqué en mat ou en lustré, il sera moulé et sculpté. On l'utilise surtout pour les armoires de cuisine. On peut aussi trouver des armoires de cuisine en véritable laqué importé.

L'acrylique synthétique et la mélamine imitant le bois sont grandement utilisés pour les armoires de cuisine. Un autre matériau extrêmement populaire gagne de plus en plus la cote. Le stratifié présente soit un fini lustré, mat, texturé ou lisse. Il

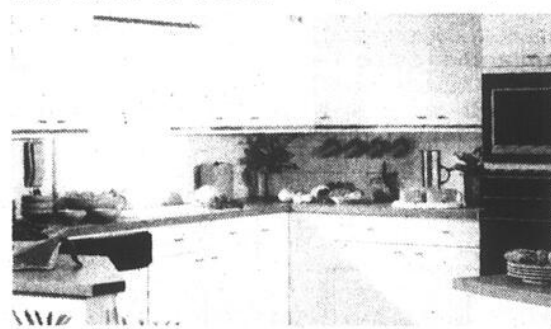
peut prendre l'apparence du bois, du bois cerné, de la laque, du cuir, du granite ou du marbre. Il présente une grande variété de coloris, de motifs et de textures. Cette année, la grande mode dans le stratifié se tourne vers un style laqué noir, au fini miroir avec des motifs luxueux. On trouve aussi un nouveau fini métallique qui fera certainement fureur.

Les synthétiques novateurs concernent tous les plans de travail et autres surfaces solides. Ils sont au nombre de quatre et s'appellent Corian, Foun-

tainhead, Avonite et Solidex. De toute beauté, ils sont aussi extrêmement résistants; ils ne tachent pas, ne brûlent pas et ne fendillent pas. Ils se mourent sur la surface à recouvrir et leur couleur est intégrée au matériau.

Malgré les imitations qui prennent son apparence, le granite demeure un produit recherché pour les cuisines haut de gamme. Il existe un très grand nombre de variétés de granite, de teintes et de veinures différentes. Utilisé sur les comptoirs, on le retrouve aussi parfois sur les murs au-dessus du comptoir et sur le plancher de la cuisine.

Dans la cuisine moderne, le design fonctionnel et esthétique est de mise. L'îlot est extrêmement populaire. On peut constater que les électroménagers sont tous encastres pour s'intégrer au concept.



SPÉCIAL FILTER QUEEN

Du 15 octobre
au 30 octobre
90

CÔNES-FILTRES "ORIGINAL"

Épargnez: \$2.00

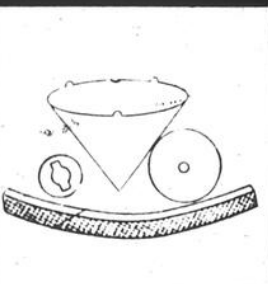


\$7.95

PAQUET DE 12 CÔNES-FILTRES

KIT DE MAINTENANCE "ORIGINAL"

Épargnez: \$4.00



\$10.95

BOYAU RÉGULIER Complet avec embouts

Épargnez: \$14.95

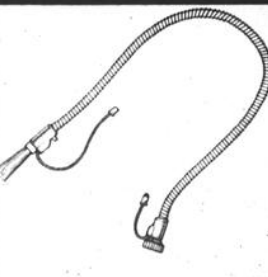


\$30.00

BOYAU ELECTRIQUE

Complet avec embouts

Épargnez: \$15.00



\$60.00

FRAGRANCES VACUUM SENT Plusieurs formats Plusieurs fragrances

Épargnez: \$1.50
à l'achat de 2 paquets



\$5.10

2 PAQUETS A VOTRE CHOIX

50%

le 1011 de
L'ASPIRATEUR INC.

346-3575

LE SUPER MARCHÉ
DE L'ENTRETIEN



PLAN MISE DE CÔTÉ

700, rue St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu (près du boul. Industriel)

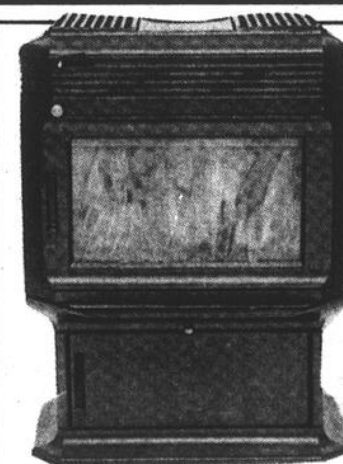
Enlever l'étiquette: une colle!

Pour le consommateur soucieux de protéger l'environnement, l'achat d'un appareil électroménager à haut rendement énergétique ne représente pas une mince tâche. Mais enlever l'étiquette Énergide de ce nouvel appareil pourrait poser une... colle!

Voici ce que nous vous suggérons: servez-vous d'un sèche-cheveux pour réchauffer l'étiquette et rendre l'adhésif moins collant. Vous pourrez ensuite retirer l'étiquette. Tout résidu peut être enlevé à l'aide d'un dissolvant, vendu dans la plupart des grands magasins.

Quelqu'un, qui ne s'est pas identifié, a également suggéré à des employés d'EMR un moyen simple d'enlever les étiquettes Énergide. Il semblerait qu'il suffise d'imbiber l'étiquette d'huile végétale pendant cinq minutes pour que celle-ci s'enlève ensuite facilement. Vous devez vous assurer d'enlever l'étiquette des appareils qui dégagent de la chaleur, comme les lave-vaisselle et les sècheuses, avant de les utiliser pour la première fois, faute de quoi l'adhésif cuira sur l'appareil et il sera très difficile de décoller l'étiquette.

Mise en garde: ne grattez pas l'étiquette avec un couteau et évitez d'utiliser des solvants forts, car vous endommageriez le fini de l'appareil. N'appliquez pas de solvant sur les finis plastiques. Si l'étiquette se trouve à l'intérieur d'un réfrigérateur ou d'un congélateur, il vaut mieux la laisser en place que de risquer de contaminer avec du solvant la nourriture. Si vous désirez à tout prix enlever l'étiquette de ces appareils, optez plutôt pour l'huile végétale; elle n'est pas toxique et ne présente pas de danger pour l'environnement.



VOTRE ANCIEN POÊLE À BOIS EST MAINTENANT DÉPASSÉ

Comparons avec votre poêle à bois

- ☒ Temps de brûlage 10 heures
- ☒ Cendrier à couvercle
- ☒ Clayettes chauffantes
- ☒ Accepte des bûches de 20 po
- ☒ Certifié EPA
- ☒ Catalyseur intégré

Rabais de
500\$



Le Alpha de Jotul, c'est tout cela!



confort andré inc.
André et Angèle Barrière

284, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2349



décoration

1.9.9.0.

énergie

Les fenêtres à haut rendement énergétique: une solution aux pertes de chaleur

Les propriétaires de maison mènent tous une lutte acharnée durant l'hiver pour maintenir une température agréable et se préserver des rigueurs du froid. Les fenêtres posent un problème de taille. Or 22% de la chaleur d'une maison de type traditionnel s'échappe par les fenêtres.

Cette perte de chaleur représente un coût énergétique énorme soit environ 3% de l'énergie totale utilisée au Canada ou l'équivalent de 60 millions de barils de pétrole par année. Elle vient grossir la facture énergétique des frais annuels de chauffage à la charge des propriétaires de maison.

Une innovation dans la conception des fenêtres va révolutionner le marché de construction domiciliaire et de l'industrie en remédiant à cette déficience par une mesure valable et économiquement rentable. Une technologie de pointe et des matériaux bien résistants sont mis à contribution pour améliorer les trois éléments indispensables d'une fenêtre: le vitrage, les séparateurs et les cadres.

Vitrage à haut rendement énergétique

Au cours des années 1970, des chercheurs ont découvert qu'une mince pellicule appliquée au vitrage d'une fenêtre avait la propriété d'un isolant thermique. Cette pellicule, presque transparente, réfléchit jusqu'à 90% de la chaleur dégagée par les objets situés dans une pièce de la maison.

Cette pellicule agit aussi efficacement dans un sens que dans l'autre. Elle permet de conserver la chaleur à l'intérieur de la maison pendant l'hiver, et à l'extérieur, pendant l'été. Elle permet donc de réduire les coûts de chauffage et de climatisation. De plus, ce revêtement empêche, dans une proportion pouvant atteindre jusqu'à 99% selon certains fabricants, les rayons ultra-violet du soleil de s'infiltrer et de décolorer les tapis, les tentures et les meubles qui se trouvent dans la maison.

Ce revêtement à faible émissivité est de facture rigide ou souple. De facture souple, il est plus efficace et réfléchit, dans la pièce, jusqu'à 90% de la chaleur. Il est toutefois plus fragile et plus coûteux.

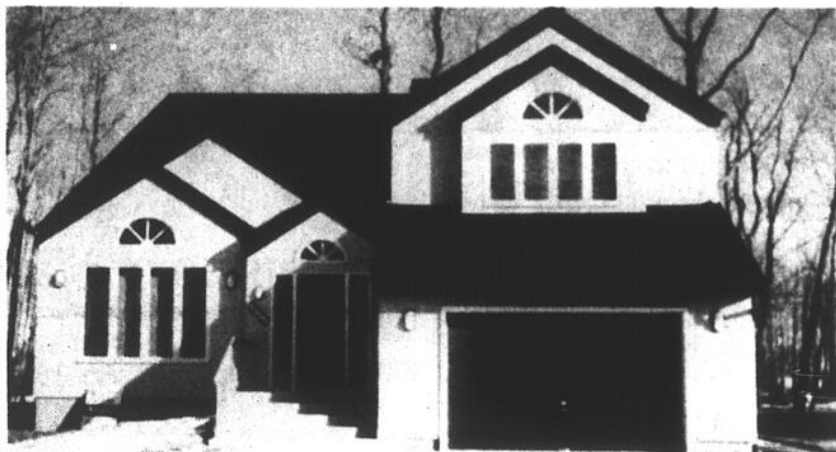
Le revêtement de facture rigide est cependant plus durable et coûte moins cher.

La pellicule à faible émissivité est appliquée sur une vitre ou sur un plastique mince suspendu entre deux panneaux de verre. Une telle modification remplace une fenêtre à triple vitrage, sans tou-

tefois présenter le désavantage du poids d'un panneau de verre supplémentaire.

Avant d'acheter des fenêtres, il serait souhaitable de demander

au détaillant quel type de revêtement a été utilisé dans la fabrication de ces fenêtres et quel est son émissivité; plus l'émissivité est basse, plus la résistance thermique est élevée.



Planchers et escaliers en bois

Le bois est un matériau vivant qui offre chaleur et durabilité. Que l'on opte pour le chêne, le pin, l'acajou ou toute autre essence, les planchers et les escaliers en bois s'intègrent harmonieusement à tout genre de décor.

Sa facilité d'adaptation avec différents autres matériaux permet au bois de se tailler une place de choix dans le monde de la décoration. Bien traité, le bois occupera sa place pendant des décennies, offrant toujours un aspect esthétique.

Pour choisir la sorte de bois qui convient à notre aménagement, on se renseignera sur les caractéristiques des différentes essences. Les bois se divisent en mous ou durs, en pâles ou foncés.



Autour du Bain

Tout ce qu'il vous faut pour
DÉCORER

- rideaux de douche
- accessoires
- serviettes
- cadres
- etc.

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Richelieu
348-8878

le confort pour l'avenir

Portes & Fenêtres

- pin
- cèdre
- vinyle
- aluminium
- PVC
- portes-patio
- portes de garage
- portes d'acier
- puits de lumière
- serres et fenêtres

pic-bois

449, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Au service de votre satisfaction

NOUVEAU CONCEPT ... EXCLUSIF!!!

les panneaux de murs pré-assemblés

Une façon géniale de rentabiliser son investissement...

CARACTÉRISTIQUES:
La façon géniale de sauver du temps au moment de la construction et d'engager en une seule étape une structure usinée de bois séché au four dotée d'une isolation de haute qualité.

AVANTAGES:
Vous réalisez des économies de temps durant la construction et des économies d'énergie substantielles pour la durée de vie de la bâtisse.

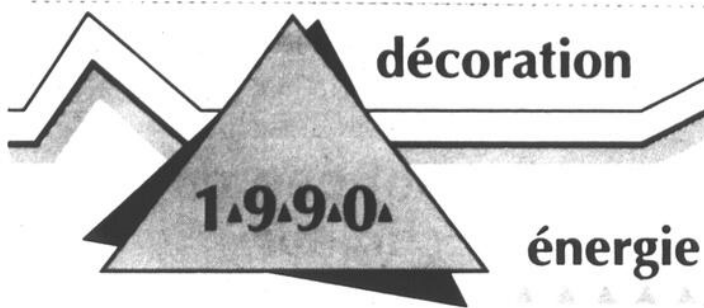
LES STRUCTURES PAQUET INC.

Fenêtres à battants en résine de synthèse (PVC)

Une porte ouverte sur l'avenir

Les Distributions
pic-bois
449, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7321

QUALITÉ - BEAUTÉ - RENDEMENT



Quelques règles à suivre pour économiser l'eau au Canada

Pensez rénovation!
Pensez
armoires de cuisine
et meubles sur mesure
haut de gamme

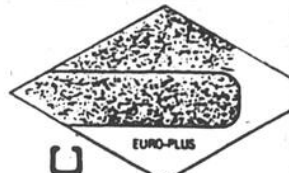
PLANIFICATION
ET EVALUATION
A DOMICILE

CUISINE
en bois solide
COULEUR
A VOTRE CHOIX

STRATIFIÉ — MÉLAMINE
P.V.C.

ADAP

DEPUIS 1971



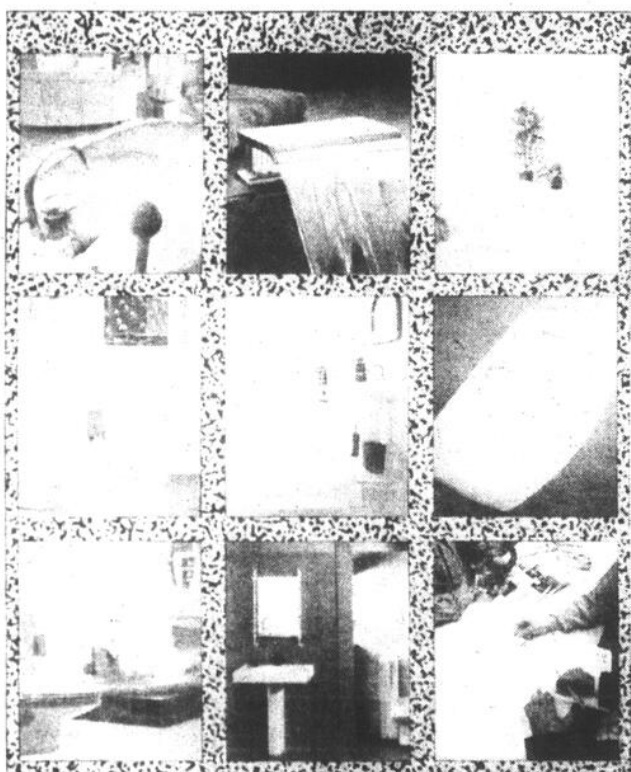
Distributeur
de comptoirs
moulés

Salle de montre
ouverte au public
de 8 h à 16 h 30
Soirs et fins
de semaine
sur rendez-vous

512, rue Saint-Denis,
Saint-Alexandre

Tél.: 347-0480
Rés.: 347-3621

Choisir



Chez Falro, quelques 80 modèles de baignoires et de lavabos côtoient plus de 1 500 accessoires.

Que vous soyez néo-classique ou branché sur le design italien, vous découvrirez assurément le style qui vous convient. Mais plus encore: Falro vous offre le service d'installation.

Falro: c'est un groupe de magasins à la grandeur du Québec. Tous sont maîtres mécaniciens en plomberie. Pas étonnant d'y retrouver les meilleurs conseils et les meilleures marques.

Falro va vous en faire voir de toutes les couleurs: vous n'aurez plus qu'à choisir...

PREPAR

LES SALLES DE BAINS

FALRO

Salles de Bains Saint-Jean inc.

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6929

Vous pourriez croire qu'il n'est pas bien grave de laisser couler l'eau pendant que vous brossez les dents. Après tout, que représente un gaspillage de quelques litres pour un pays doté de réserves d'eau d'une immensité inimaginable?

En fait, déclare Environnement Canada, si vous considérez que 25 millions de Canadiens se brossent les dents une ou deux fois par jour, la demande d'eau est énorme. Or la façon dont nous nous brossons les dents mais aussi dont nous utilisons l'eau à diverses fins domestiques, influe directement sur les réserves d'eau du Canada qui sont limitées et soumises à des contraintes croissantes.

Environnement Canada encourage les Canadiens à suivre les conseils suivants pour économiser nos réserves d'eau.

Dans la cuisine

Ne laissez pas l'eau couler continuellement pendant que vous lavez votre vaisselle à la

main. Lavez votre vaisselle dans un évier partiellement rempli, puis rincez-la avec le lave-légumes.

La même règle s'applique aux légumes. Lavez-les dans un évier partiellement rempli, puis rincez-les rapidement sous le robinet.

Gardez une bouteille d'eau potable dans votre réfrigérateur au lieu de faire couler l'eau du robinet jusqu'à ce qu'elle soit fraîche, chaque fois que vous voulez boire un peu d'eau.

Fermez bien vos robinets pour éviter toute perte d'eau.

Réparez sans délai les fuites de robinets. (Une fuite peut gaspiller plusieurs milliers de litres d'eau chaque année).

Utilisez un brise-jet ou un réducteur de débit ou les deux afin de diminuer votre consommation d'eau.

Dans la salle de bains

On gaspille beaucoup d'eau dans les salles de bains (environ 75 pour 100 de la consommation totale). Vous seriez surpris de savoir tout ce que vous pouvez faire, et avec quelle facilité, pour économiser l'eau dans votre salle de bains.

Ne laissez pas l'eau couler continuellement pendant que vous vous rasez, lavez ou brossez les dents, faites-la couler seulement lorsque vous en avez besoin. Cette pratique permet d'économiser 60 à 80 pour 100 de l'eau que vous utiliserez normalement.

Placez une bouteille lestée, pleine d'eau, dans le réservoir d'eau de la toilette.

Ou placez une «garniture intérieure» bon marché (en vente dans les quincailleries et les magasins de fournitures de plomberie) dans votre réservoir. Une famille



Il est simple et peu coûteux d'installer des régulateurs de débit sur les robinets de la cuisine et de la chambre de bain. Ces dispositifs aident également à réduire la consommation d'eau tout en contribuant à la protection de l'environnement.

ASSURANCE BRAULT

GEO. BRAULT ET ASSOCIÉS INC.
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1936

■ VIE
■ RÉSIDENCE

■ COMMERCE
■ AUTOMOBILE

347-3763

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
87, RUE SAINT-CHARLES (ANGLE DE SALABERRY)

VOS COURTIERS

JEAN BRAULT
MICHEL BRAULT
ANDRÉ GODIN, VIE
CLAUDINE LAZURE

Rés. 348-1894
Rés. 346-7837
Rés. 347-4424
Rés. 347-3763

le de quatre personnes peut économiser ainsi 45,000 litres d'eau par année. Si un million de familles canadiennes suivaient ce conseil, elles économiseraient 45 milliards de litres d'eau chaque année.

Ne tirez la chasse d'eau qu'en cas de nécessité; en d'autres termes, rappelez-vous que votre cuvette de toilette ne doit pas servir de poubelle.

Vérifiez régulièrement la présence de fuites d'eau du réservoir dans la cuvette en versant une petite quantité de colorant alimentaire dans le réservoir et en examinant si ce colorant se répand dans la cuvette sans que la chasse d'eau n'ait été tirée. Réparez la fuite sans délai.

Assurez-vous aussi périodiquement que le flotteur est réglé de manière à empêcher que le niveau d'eau du réservoir ne dépasse le trop-plein.

Utilisez des pommes de douche à faible débit ou un réducteur de débit. (Ils réduisent le débit d'un quart).

Prenez des douches rapides; fermez le robinet pendant que vous vous savonnez et que vous vous faites un shampoing, puis rincez-vous rapidement.

Suivez aussi les conseils énumérés qui s'applique à la cuisine.

Dans la buanderie

Remplissez votre lessiveuse à pleine capacité.

Programmez le cycle de lavage le plus court et utilisez s'il y a lieu le système de récupération d'eau savonneuse.

Régalez le niveau d'eau si vous le pouvez.

Réparez rapidement toute fuite que vous aurez décelée autour des robinets, des tuyaux ou des raccords de la lessiveuse ou autour des robinets de votre évier.

Dans la cour et le jardin

Arrosez la pelouse tous les trois à cinq jours plutôt que durant une courte période chaque jour.

Afin de savoir quelle quantité d'eau il faut utiliser, adoptez cette règle: 5 millimètres x le nombre de jours depuis le dernier arrosage par temps chaud. (Une façon pratique de la mesurer sera de placer une boîte de conserve vide sur la pelouse avant d'ouvrir votre appareil d'arrosage et de relever

le temps écoulé pour atteindre le niveau de 5 mm. Vous en déduirez le temps d'arrosage).

Arrosez moins lorsque l'air est frais.

N'arrosez pas le gazon vert; attendez que les pointes noircissent; le reverdissement sera pratiquement immédiat.

N'arrosez pas à l'excès en prévision d'une sécheresse. Le sol ne peut stocker un excédent d'eau.

Utilisez une minuterie. N'ouvrez jamais un

appareil d'arrosage si vous devez vous absenter pour la journée.

Arrosez pendant les périodes les plus fraîches, le soir ou le matin.

Pour plus de renseignements sur les façons d'économiser l'eau, écrivez à Environnement Canada, Madame J.E. Lefrançois, Agente de Sensibilisation aux ressources du programme en eaux, Direction générale des eaux intérieures, Ottawa (Ontario), K1A 0H3.



Un moyen facile d'économiser l'eau et l'énergie: ne faites fonctionner votre lave-vaisselle que lorsqu'il est plein.

LENNOX et rien d'autre!

Chauffage - climatisation - thermopompe



HP19

LA THERMOPOMPE

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 347-0388-9

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu



Plomberie
Carillon



INSTALLATION ET SERVICE COMPLET DE
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — CLIMATISATION —
THERMOPOMPE ET GAZ NATUREL

Vivre toujours
à la température
idéale...

Pour le confort
et la qualité
de vie



Si vous
n'avez pas
Lennox,
c'est que
vous avez
de l'argent
à brûler!

PLAN DE FINANCEMENT 10 ANS

PORTES ET FENÊTRES Prestige

L'élégance et le confort à son meilleur!

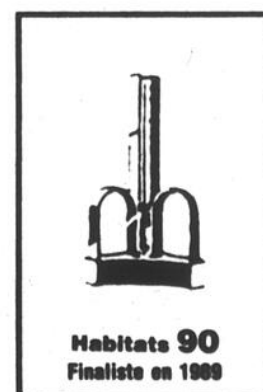
NOUVEAU

Fabrication et installation

selon vos dimensions
Évaluation GRATUITE
à domicile



FOURNISSEUR OFFICIEL
MAISON DU MAURIER
AU SALON DE L'HABITATION LTEE 1990



Habitats 90
Finaliste en 1989

Nous fabriquons pour vous
de prestigieuses:

- Fenêtres à battants
- Cèdre
- Pin
- PVC
- Portes-patios
- Fenêtres coulissantes
- Vinyl
- Aluminium
- Portes d'acier
- Fenêtres-serres

Pour de plus amples
renseignements,
communiquiez avec nous:

Saint-Jean-sur-Richelieu
285, Grand-Bernier nord
(514) 347-3737

Montréal
(514) 861-1765

Laval
3166, rue Le Corbusier
(514) 682-4254

décoration

1.9.9.0.

énergie

Les chambres d'enfants

SUPER VENTE

489⁹⁵

INCLUANT:
UN SYSTÈME COMPLET
DE 4 PRISES
UNE GARANTIE EUREKA
- 5 ANS sur l'appareil
- 1 AN de satisfaction
ou argent remis



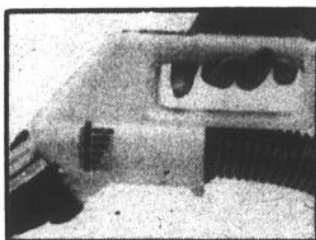
Modèle CV-800

ASPIRATEUR CENTRAL EUREKA

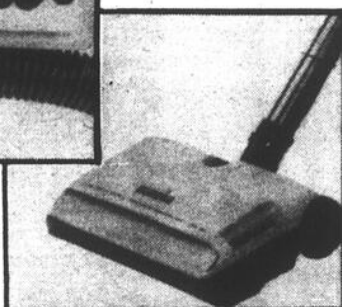
**OFFRE EXCEPTIONNELLE
DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION**

179⁹⁵

à l'achat d'un système complet



NOUVEAU!
Boyaux électrique,
contrôle à distance



Disponible avec tous les modèles
Centraux EUREKA
(Crédit de boyaux régulier inclus)

• Offre valable
jusqu'au
15 novembre 1990

ASPIRATEURS BELOIN

Carrefour Laplante
420, 2e Avenue, Iberville

347-7956

VENTE

SERVICE

RÉPARATIONS

NEUFS ET USAGÉS

Donat Flamand inc. présente ... le verre énergétique plus



NOUVEAU

La nouvelle fenêtre
recouverte de vinyle
à l'intérieur

«sans entretien»

aucune peinture à l'intérieur comme à
l'extérieur à effectuer des années et
des années.

Donat Flamand inc. a, depuis ses tous
début, la réputation de fabriquer des
produits de qualité supérieure, durables et
performants.

Nous vous présentons une nouveauté
qui augmentera considérablement
l'efficacité du vitrage isolant que nous
utilisons.



VERRE ÉNERGÉTIQUE

FACTEUR RESISTANCE THERMIQUE

DOUBLE 1/2" D'ESPACE D'AIR	TRIPLE 1/4" D'ESPACE D'AIR	VERRE À FAIBLE ÉMISSIVITÉ	VERRE ÉNERGÉTIQUE + GAZ
R2.0	R2.5	R3.2	R3.8

MENUISERIE

Gilles Fontaine
G MF

52, boul. d'Iberville
Iberville 346-9289

658-5888
Chambly



**On ne laisse
rien passer!**

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

Les chambres d'enfants
et d'adolescents sont un
petit royaume qui doit re-
fléter la personnalité de
son occupant. Cette pièce
est la seule de la maison
qui soit véritablement leur
domaine privé. On doit
donc respecter leurs
goûts lors de l'aménage-
ment de la chambre à
coucher des enfants.

Actuellement la mode
contemporaine s'installe
aussi bien dans les cham-
bres d'enfants que partout
ailleurs dans la maison.
On retrouve le bois natu-
rel, le noir et le blanc. Ces
couleurs constituent une
base idéale permettant
d'ajouter une couleur en
complément, par le biais
des accessoires ou de la
litterie. Mentionnons que le
gris et le lilas se retrouvent
souvent dans les cham-
bres à coucher d'enfants.

Si on compte deux en-
fants dans la même
chambre ou si l'enfant re-
çoit souvent son ou sa
meilleur(e) ami(e), plu-
sieurs options sont dispo-
nibles. On peut installer
des lits jumeaux, des lits
superposés, un second lit
en mezzanine, un lit tiroir
ou un lit accompagné
d'un fauteuil se transfor-
mant en lit.

Les meubles compor-
tent le plus d'espace de
rangement possible pour
répondre aux besoins des
petits collectionneurs. Le
coin travail se démarque
habituellement d'une fa-
çon ou d'une autre de
l'espace réservé au som-
meil et aux loisirs. On
peut délimiter la barrière
psychologique au moyen
du couvre-plancher qui se
subdivise en deux sec-
tions distinctes pouvant
utiliser par exemple le ta-
pis et le prélat ou simple-
ment par la disposition du

moblier.

**La mode selon les
sexes**

Malgré l'évolution vers
l'égalité des sexes, la dé-
coration de la chambre
d'enfants ou d'adoles-
cents demeure très diffé-
rente s'il s'agit d'un gar-
çon ou d'une fille. Les
questions de goûts, de
couleurs, de styles et de
personnalités ne peuvent
être débattues. Il ne de-
meure que les tendances
de la mode qui suivent le
courant.

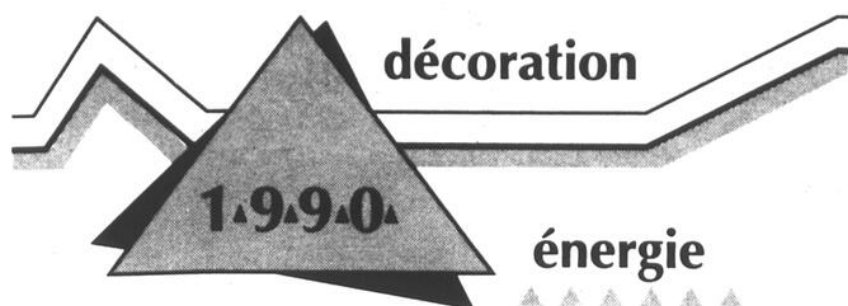
La chambre de la fille se
caractérise par l'aspect
romantique et gracieux
des éléments de décora-
tion. Pour couvrir leurs fe-
nêtres, les filles préfèrent
le rideau ballon très fémi-
nin et ravissant. Les gar-
çons opteront plutôt pour
la valence continentale
beaucoup moins fantai-
siste.

Pour les enfants un peu
plus jeunes, l'avent com-
plétant le voilage transpa-
rent de teinte neutre, se
parera de la même cou-
leur que le couvre-lit pour
orne la fenêtre. Du papier
peint spécialement conçu
pour les chambres d'en-
fants s'étendent sur les
murs. A moins que le ma-
ître des lieux n'opte plutôt
pour une bordure de pa-
pier peint avec des motifs
sportifs dans des teintes
fluo.

La décoration des murs
se satisfait des posters à
la mode, de quelques
coussins assortis et de
magnifiques cerfs-volants
adoptant des couleurs
voyantes qui s'agencent
aux autres éléments de la
décoration. La lampe ha-
logène facilitera le travail
de l'étudiant.



Rien de mieux qu'un tapis dans une chambre
d'enfant... Lui et son meilleur ami pourront se
rouler au sol sans danger de prendre froid...



Trouver son style



Un séjour reposant qui doit son cachet rustique au banc transformé en table à café et à l'armoire peinte de grand âge. Ustensiles en faïence et en étain et autres accessoires décoratifs contribuent au style rustique que complète un tapis peluche saxony de couleur cannelle.

TAPIS PLUS

LE SPÉCIALISTE DES COUVRE-PLANCHERS

GRANDE VENTE

OCTOBRE - NOVEMBRE

Prélart Cambray

Rég. 9,50\$ v carrée

SPÉCIAL

7\$

v carrée stock

Tapis commercial

Rég. 8,50\$ v carrée

SPÉCIAL

6⁷⁵

v carrée stock

Super spécial

Tapis commercial

(balance de rouleaux)

18 oz
24 oz
28 oz

à partir de

5⁵⁰

v carrée

Tapis Saxony

Résistache

18⁵⁰

v carrée

Rég. 30\$ v carrée

Prélart

5⁵⁰

v carrée

Tapis 2e qualité à bas prix

Tuiles pré-encollées **1⁴⁰**

ch

Heures d'ouverture:

Lundi et mardi: 9h à 17h

Mercredi: 9h à 18h

Jeudi et vendredi: 9h à 20h

Samedi: 9h à 16h

354, 6e Avenue, Iberville

(face à la Brasserie O'Keefe)

358-4421

Denis Lapalme,
gerant des ventes

NOUVEAU DÉPOSITAIRE DE PEINTURE

CROWN
DIAMOND

FIBERGLAS
CANADA INC.

PLUS PRÈS DU
CLIENT



LAINE

Fibre de verre

R-12-15
100 pi carrés / paquet

22⁸⁹

LAINE

Fibre de verre

R-20-15
55 pi carrés / paquet

21⁸⁹

LAINE

Fibre de verre

R-20-23
84 pi carrés / paquet

33¹⁹

CELFORT 200

Isolant rigide
intérieur
ou extérieur

1 x 2 x 8 no 200

5"

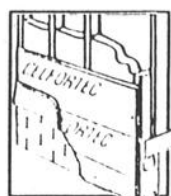
1 1/2 x 2 x 8 no 200

8"

2 x 2 x 8 no 200

11"

R5
par
pouce



Quatre utilisations.
Un seul produit isolant.

Celfort 200 Au-dessus du sol
ou au-dessous du sol
Intérieur ou extérieur

UNE VENTE DRÔLEMENT RENVERSANTE!



LES PEINTURES SANS ÉCLAUSSURES SONT EN VENTE du 4 septembre au 2 novembre 1990

Latex mat

pour plafonds

Blanc (R-888)

22⁸⁸\$

10 litres

Apprêt-scelleur

Couche de fond

Blanc (R-911)

23⁹⁸\$

10 litres

Email au latex

Fini perle blanc (R-789)

Base blanche (R-787)

26⁸⁸\$

10 litres

Email au latex

Fini veloute blanc (R-589)

Base blanche (R-587)

26⁸⁸\$

10 litres

Email à l'alkyde

Fini perle blanc (R-689)

Base blanche (R-687)

27⁸⁸\$

10 litres

Email à l'alkyde

Fini veloute blanc (R-589)

Base blanche (R-587)

27⁸⁸\$

10 litres

CROWN
DIAMOND

en toute confiance

* Bases blanches offertes en version pastel
du système AVANT GARDE moyennant un léger supplément

Monocouche

Latex d'intérieur

Mat-satine (R-881)

27⁸⁸\$

10 litres

Monocouche

Email à l'alkyde

Mat d'intérieur (R-281)

29⁸⁸\$

10 litres

Monocouche

Email porcelaine

Semi-lustre d'intérieur (R-484)

29⁸⁸\$

10 litres

Monocouche

Email porcelaine

Ultra-brillant d'intérieur (R-484)

29⁸⁸\$

10 litres

CROWN
DIAMOND

en toute confiance

* Offres sans supplément dans toutes les ventes passées
du système CROWN DIAMOND DECOR



C'est la solution-plafond

- Insonorisant: absorbe les bruits
- Beauté disponible en surface
fuchée brune sur fond
orange (Colonial et blanche)
surface gravée ou crépée
- Conception pratique, légère,
pouvant être coupée au cou-
teau et n'exigeant qu'un es-
pace de 2 po pour la pose
- Durable: ne se déforme pas et
garanti pendant 5 ans
- Entretien facile: la saleté dis-
paraît rapidement de la surface
en vinyle
- Flexible: se pliant et retrouvant
sa forme sans que les coins ne
s'effritent
- Gros avantages

Seulement

3⁴⁹

la tuile 2 x 4

Fissuré

41⁸⁸

paquet (12)



Les matériaux de construction

TRAHAN inc.

Bois et matériaux de construction

Quincaillerie et peinture

215, rue Saint-Pierre, c.p. 698
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-2355
Mtl: 658-5611

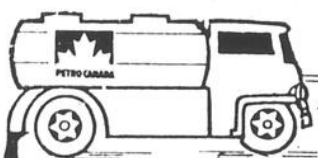
PASSERA-T-ELLE L'HIVER?



PÉTROLES
ST-JEAN

La réponse à vos prières

- Location de fournaies
- Tous les produits pétroliers, même l'huile à moteur



LIVRAISON
AUTOMATIQUE

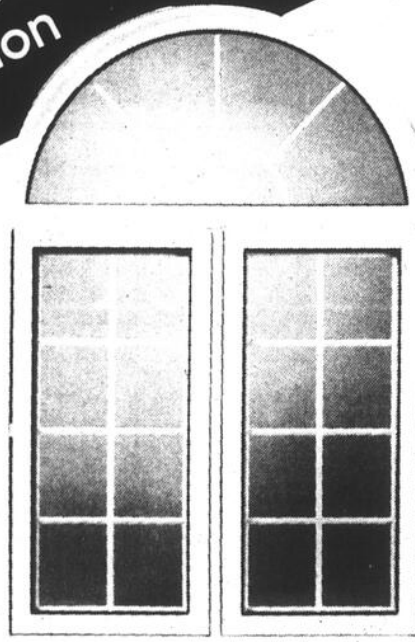
OPTÉZ POUR LA
HAUTE EFFICACITÉ À
RENDEMENT MAXIMAL

346-9245 291-3353

Établi dans la région depuis 1950
dans le domaine des produits pétroliers

TOUT
pour vos projets
de construction

Fenêtre
100%
RÉSINE DE
SYNTHÈSE



ESCOMPTE DE

49% + 10%

ADDITIONNEL
SUR LE PRIX
DE LISTE DU
FABRICANT

Valide
du 4 au 30
octobre 90
inclusivement

EVALUATION AU
COMPLET DE
PLANCHERS ET ESCALIERS
DE TOUT GENRE

unitotal

ÉRABLE
RUSTIQUE ET MEILLEUR

3/4 po x 3 1/4 po 1¹⁹ B.M.P.

CHÊNE

3/4 po x 2 1/4 po no 1
et meilleur

1³⁹ B.M.P.

3/4 po x 2 1/4 po clair

2⁶⁹ B.M.P.

MERISIER 2 PO

PRÉVERNI, SELECT ET
MEILLEUR, PI CARRÉ COUVRANT

AUSSI DISPONIBLES:
érable, chêne et
frêne, verni ou teint

3⁹⁹

A & Y LANGEVIN INC.

194 Principale, Ange-Gardien
293-6433 ou 293-3332

décoration

1.9.9.0.

énergie

Tout ce qui décore

Souvent pièces raffinées qui viennent apporter la touche finale à la décoration, parfois souvenirs rapportés de voyages ou curiosités dénichées dans une boutique, mais toujours complément idéal à la décoration intérieure, les petits objets décoratifs sont toujours appréciés.

Pour l'amateur de nature, les fleurs et les plantes trouveront une place de choix dans les pièces de la maison. Donnant vie et couleur, elles décorent tout en tenant compagnie. L'aquarium saura aussi combler le fervent de la nature.

L'amateur d'art se tournera vers les tableaux, les sculptures et autres oeuvres d'art. La mode est aux reproductions et aux sérigraphies insérées dans des cadres légers. L'antiquité peut apporter sa contribution astucieuse avec des objets qui resurgissent du passé pour s'intégrer au présent.

Les bustes de l'époque gréco-romaine s'insèrent magnifiquement dans la décoration moderne. Les besoins de rangement offrent aussi des possibilités de décoration agréables. Le gros coffre de cèdre ou d'autre matériau qui prend place dans le coin d'une pièce en est un exemple intéressant. Les petits accessoires de rangement tel que la boîte-classeur, le porte-lettre, la boîte à crayon ou le coffret à lettre ou à bijoux se trou-

vent en carton recouvert de papier décoratif dans des teintes et motifs modernes qui s'agencent à la décoration.

Sur la table de cuisine, les napperons et les sous-verres agencés s'harmonisent à la vaisselle de qualité. Les boutons, poignées, plaques murales pour interrupteur et prise de courant, crochets, savonnières, porte-verre, gobelets, boîtes à mouchoirs, corbeilles à papier, porte-rouleau, porte-serviettes, porte-accessoire mural, anneaux pour rideau de douche, etc. sont tous des accessoires dont on peut se servir pour transformer radicalement l'aspect d'une pièce.



Les petits objets tel que le miroir, le porte-serviette, le porte-verre et brosse à dent, le verre, les crochets, le savon et la plaque murale pour interrupteur jouent avec le rôle d'éléments de décoration.



Les tableaux, les coussins et les plantes tente de rivaliser avec l'arrangement ingénieux d'un jardin sous verre comme table centrale dans ce salon tout en harmonie.

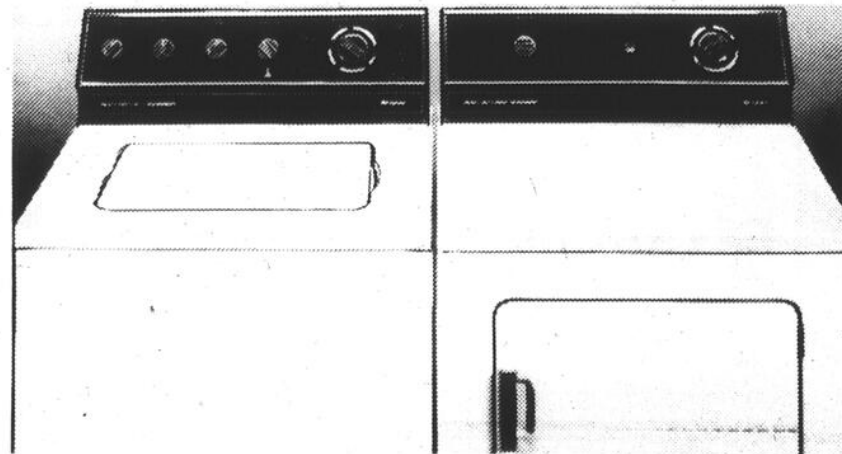
Le coin buanderie

Le choix de la laveuse et de la sècheuse dépend en grande partie de la fréquence d'utilisation. Les minis pourront satisfaire les besoins des célibataires ou d'un couple sans enfant. Pour les familles plus nombreuses, les appareils format régulier seront plus appropriés.

Le coin buanderie tente toujours de se faire le plus discret possible. Trois endroits semblent primer.

Pour ceux qui disposent d'une grande cuisine, un endroit spécifique peut être aménagé pour le coin buanderie. Un renforcement du mur de la cuisine pourra intégrer le coin buanderie avec des armoires pour le rangement. La salle de bain se porte volontaire comme second choix. Elle doit être assez grande pour que ces deux appareils n'encombrent pas indûment la place.

Lorsque installé dans la cuisine ou la salle de bains, le coin buanderie pourra être camouflé par un système, soit de portes ou de rideaux, si on craint qu'il ne déguise l'environnement. La solution ultime est cependant l'aménagement d'un coin buanderie complètement séparé. Il pourra prendre place dans un vaste garde-robe ou encore au sous-sol dans un coin réservé à cet effet.



**Cèdre
aromatique**



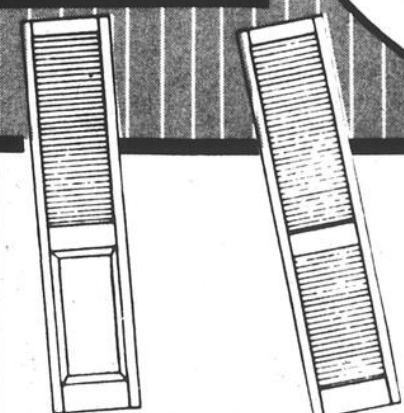
en planchette
Paquet de
16 pi carrés

2288

ST-JEAN

210, boulevard St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu 359-1311

CES PRIX SONT «PAYEZ ET EMPORTÉZ»



Porte demi-
persienne
en pin
«CENTENAIRE»

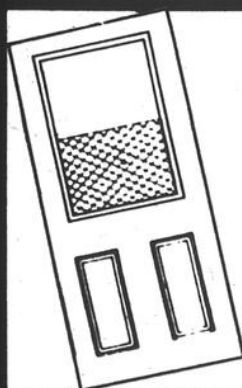
24 PO **69⁹⁵**
30 PO **75⁹⁵**



Les Portes
CENTENAIRE
PREMDOR

Porte persienne
en pin
«CENTENAIRE»

24 PO **55⁹⁵**
30 PO **59⁹⁵**

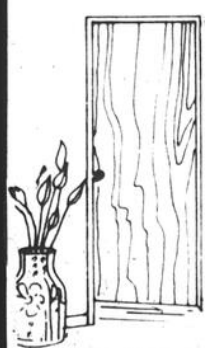


Porte d'acier
4 saisons



34 po, recouverte vinyle blanc

295\$



Porte
pré-montée
50/50

Boîte 3 9/16 po
ou 4 9/10 po
30 po lauan porte
«Centenaire»

45⁹⁵



Les Portes
CENTENAIRE
PREMDOR

**PLANCHER
BOIS FRANC**

Chêne clair 2 1/4 po non fini
Chêne sélect et meilleur
Chêne rustique 2 1/2 po préverni

2,99\$ P.M.P.
3,65\$ P.M.P.
2,65\$ P.M.P.

**PORTE-MIROIR
48 PO**

BLANCHE OU CHAMPAGNE
«CONCEPT S.G.A.»

99\$ SGA



Peinture

**CROWN
DIAMOND**

1 litre et 4 litres

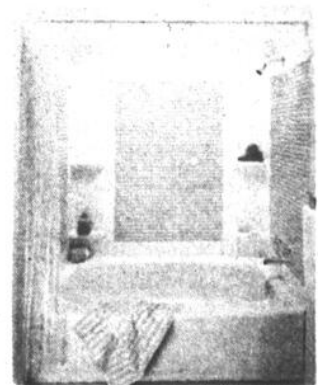
(En inventaire seulement)

20%
D'ESCOMPTE

Panneaux de cèdre
aromatique
1/4 po x 4 po x 8 pi



24³³



Contour de bain

(En inventaire seulement)

-20%

Spéciaux valides du
24 octobre au 3 novembre 1990



décoration

1.9.9.0.

énergie

Dix-neuf moyens de réduire le gaspillage des emballages à la maison, au travail et à l'école

Réutilisez-vous les sacs d'épicerie pour les ordures ménagères?

Si tel est le cas, vous contribuez à protéger l'environnement canadien contre un élément nuisible: le gaspillage des emballages. Chaque année, tous ces emballages jetés, qu'il s'agisse de tasses en polystyrène ou de boîtes d'expédition, s'accumulent dans les décharges souvent engorgées à l'extrême. Réutiliser les sacs d'épicerie au lieu d'en acheter d'autres, c'est contribuer à

alléger l'encombrement des décharges.

À cette fin, les gouvernements, les environmentalistes et l'industrie ont uni leurs efforts pour élaborer un protocole national en matière d'emballage qui fixe un objectif de réduction et en précise l'échéance: 50 pour 100 de moins de gaspillage d'emballages d'ici l'an 2000.

Tous nous avons un rôle à jouer dans la réalisation de cette politique. Vous pouvez agir

en tenant compte de vos préoccupations écologiques et appliquer les règles suivantes pour réduire le nombre d'emballages utilisés. Rappelez-vous que les «emballages» ne désignent pas seulement boîtes et papiers à envelopper, mais tout article utilisé pour protéger, contenir ou transporter un produit.

La règle des 3R

Il s'agit de mettre en application la politique des trois R, selon Environnement Canada:

- Réduction - produire le minimum de déchets possible.

- Réutilisation - réutiliser un article pour le même usage ou pour différents usages.

- Recyclage - éviter de jeter des produits d'emballage dans les ordures. Les mettre de côté en vue du recyclage, comme cela se fait déjà dans le programme des bacs bleus.

Au cours de votre magasinage

• Achetez les produits

constitués de matières recyclables, de matières réutilisables ou de matières recyclées.

• Emportez des sacs de coton ou de matière synthétique pour votre magasinage. Si vous préférez les sacs en plastique, réutilisez-les plusieurs fois.

• Achetez des contenants à remplissable multiple lorsque vous achetez des boissons gazeuses.

• Achetez des produits

à usages multiples au lieu des produits non réutilisables.

• Achetez des marchandises en vrac. Par exemple, remplissez un grand sac de raisins secs au lieu de les acheter dans une de ces boîtes minuscules et inutiles.

• Achetez des produits de grands formats.

• Adressez-vous au gérant du magasin si vous estimez qu'un produit est emballé exagérément. Vous pourriez même écrire au fabricant pour lui suggérer des moyens de réduire avantageusement les emballages.

À la maison

• Réutilisez les sacs d'épicerie pour y mettre les ordures ménagères. Réutilisez aussi les bacs ou les boîtes pour ranger des choses dans la cuisine, le garage ou l'atelier.

• Affectez à un nouvel usage les contenants vides. Par exemple, vous pouvez réutiliser les flacons pulvérisateurs pour vaporiser vos plantes.

• Réutilisez les papiers cadeaux ou trouvez des moyens de présenter des cadeaux sans gaspiller le papier.

• Participez à un programme local de recyclage. S'il n'en existe aucun, demandez aux représentants de votre municipalité d'en organiser un. Vous serez surpris de constater à quel point ils encourageront une telle initiative.

Au travail

• Utilisez les tasses, les couteaux et les assiettes réutilisables au

lieu de la vaisselle jetable. Gardez aussi un gobelet dans votre voiture, votre sac ou votre porte-documents. Il vous sera toujours utile.

• Lancez un programme de recyclage. Par exemple, renseignez-vous sur l'existence d'une compagnie locale de recyclage qui pourrait accepter des articles tels que le carton, les bidons de métal, les emballages plastiques et les contenants plastiques.

À l'école

• Utilisez les boîtes à lunch et les thermos au lieu de sacs jetables et de contenants en carton pour les boissons.

• Organisez des projets spéciaux. Par exemple, un sondage qui permettrait de savoir la quantité d'emballage qui est utilisée et à quelles fins, de même on pourrait se demander comment réduire le gaspillage.

• Demandez aux responsables de la cafétéria d'utiliser des assiettes, des tasses, des couteaux, des fourchettes et des cuillères réutilisables.

Si nous unissons nos efforts, nous pourrions d'ici l'an 2000, réduire de moitié la quantité d'emballages que nous jetons. Aussi, efforçons-nous, à la maison, au bureau ou à l'école, de suivre ces conseils et n'hésitons pas à proposer des initiatives.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la réduction du gaspillage des emballages, écrivez à l'adresse suivante: Environnement Canada, Direction de la gestion des déchets, Place Vincent Massey, 351 boulevard Saint-Joseph à Hull (Québec) K1A 0H3.

BEAU POUR LONGTEMPS

27⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

**SUPER LATEX
FINI PERLE**
Blanc (163-110)*
Base pâle (163-301)**

23⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

**SUPER LATEX
FINI MAT-SATINÉ**
Blanc (160-110)*
Base pâle (160-301)**

28⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

**SUPER ALKYDE
FINI SEMI-LUSTRE**
Blanc (130-110)*
Base pâle (130-301)**

23⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

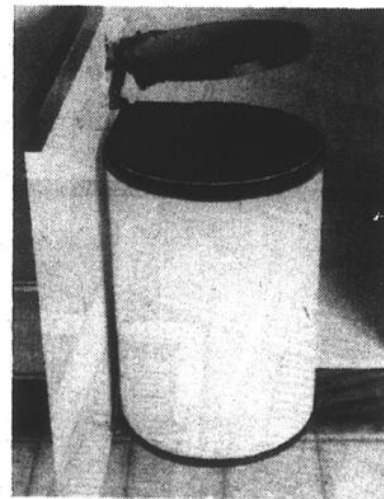
**APPRÊT-SCELLEUR
COUCHE DE FOND AU LATEX**
Blanc (165-125)

* Offert sans supplément dans chacune des 250 teintes pastel du système Décorama.
** Bases pâles offertes dans chacune des 520 teintes pastel du système Colorama 2000 moyennant un léger supplément.
Cette offre se termine le 2 novembre 1990.

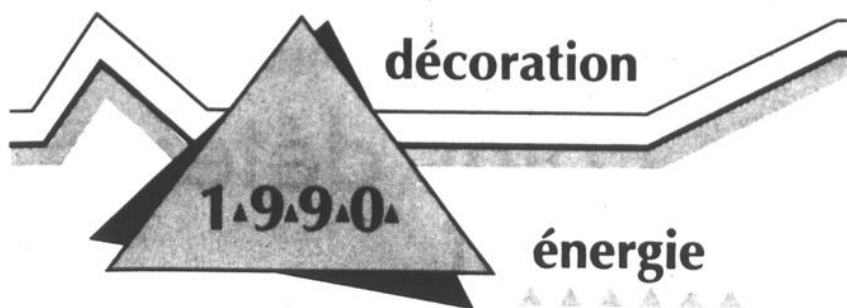
SICO
LA TOUCHE DE L'EXPERT



SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT	FERRONNERIE HOULE 365, 2 ^e avenue, Iberville 346-5424	SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT
Roland Blais Enr. 203, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6022	QUINCAILLERIE ferland inc. 405, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3784	Serge Mercier inc. DÉCORATION INTÉRIEURE 347-3800 - 347-3553 248, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
"Renovateur" RONA Choinière & Martel 1981 Inc. 274, boul. Saint-Luc Saint-Luc, 348-3817	Aux Mille Nuages DÉCORATION INTÉRIEURE SERVICE À DOMICILE Tél.: 346-5747 776, boul. d'Iberville, Iberville	EDCOE Décoration Saint-Luc 48, rue Moreau, Saint-Luc 348-8852 ou 658-3270 - Montréal
novico Quincaillerie L'Acadie 259, Chemin du Clocher L'ACADIE 346-8293	G.H. Berger Ltée 455, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-4916 ou 658-4871 (Montréal)	MERCIER & MERCIER Peinture 1075, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2323
SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT	Palais de la RENOVATION 835, rue St-Jacques (coin Industriel) Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-5485	SICO LA TOUCHE DE L'EXPERT



La poubelle, l'ennemie no 1 du recyclage...



Choisir une maison à haut rendement énergétique

Bon nombre de Canadiens considèrent que le choix d'une maison à haut rendement énergétique contribue à réduire la consommation d'énergie et de combustible mais aussi à protéger l'environnement.

Il ne faut pas sous-estimer l'impact environnemental d'un tel choix. Quinze pour cent de l'énergie annuelle consommée au Canada sert à chauffer les maisons et on utilise surtout à cette fin les ressources non renouvelables comme le mazout et le gaz naturel. L'utilisation de ces combustibles produit des émissions de bioxyde de carbone et d'autres polluants qui, répandus dans l'atmosphère contribuent ainsi au réchauffement de la planète. Les maisons chauffées à l'électricité peuvent même aggraver ce problème car, dans plusieurs régions du Canada, l'électricité est produite par la combustion du charbon, du pétrole ou du gaz naturel.

Toute réduction de l'utilisation de ces combustibles contribue au

mieux être de la planète. Et il n'est pas si difficile de le faire. En préférant les technologies d'économie d'énergie dans les habitations, on réalisera des économies globales de 50 à 60%. L'utilisation moyenne actuelle d'énergie dans les habitations canadiennes sera ainsi réduite considérablement. L'environnement n'en sera que plus sain.

Une maison à haut rendement énergétique est plus confortable, coûte moins cher à l'usage et peut même présenter une valeur de revente plus élevée.

Dans les maisons à haut rendement énergétique, les courants d'air sont presque inexistantes, l'ambiance est plus agréable et le degré de chaleur s'y maintient plus facilement que dans les maisons de type régulier. Le soin particulier que l'on apporte à ces habitations lors de l'installation de pare-air-vapeur et des travaux considérables de calfeutrage et de pose de coupe-bise, empêche toute fuite d'air. De plus dans les

maisons à haut rendement énergétique il s'y accumule moins de poussière et la température demeure plus constante que dans les habitations dont l'apport énergétique est moins efficace.

Faire preuve de sagesse au plan énergétique

L'examen de l'efficacité énergétique d'une maison est sans contredit un élément clé tout aussi important que l'inspection des fils électriques, de la plomberie et de la structure de la maison. Les cinq étapes de l'examen énergétique bien accomplies vous seront très profitables lors de l'achat d'une maison.

Lorsque vous choisissez une maison à haut rendement énergétique ou que vous améliorez une maison au plan énergétique, soyez assurés que vous contribuez activement à protéger l'environnement en économisant le combustible et l'énergie. Vous faites alors preuve de sagesse au plan énergétique.



Vitrerie Claude enr.

Service 24 heures
Commercial et
résidentiel

Nous sommes
maintenant
déménagés pour
mieux vous servir

- accès facile
- vaste stationnement
- locaux spacieux

2011, Route 133
Iberville

347-0210

SPECIAL
AUTOMNE 1990

LUMINAIRE ENCASTRÉ
halogène

49⁵⁰

Éclairage dirigeable
choix de couleurs: noir, laiton poli

ampoule non incluse

LAMPE sur pied
halogène

avec gradateur inclus
ampoule non incluse
couleurs: noir ou blanc

74\$

PLAFONNIER

halogène
Couleur
noir ou blanc

180\$

Ampoules incluses

CHAUFFERETTE

4 800 watts

79⁹⁵

LES ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ
Gilles Boucher
1075, boul. d'Iberville
Iberville

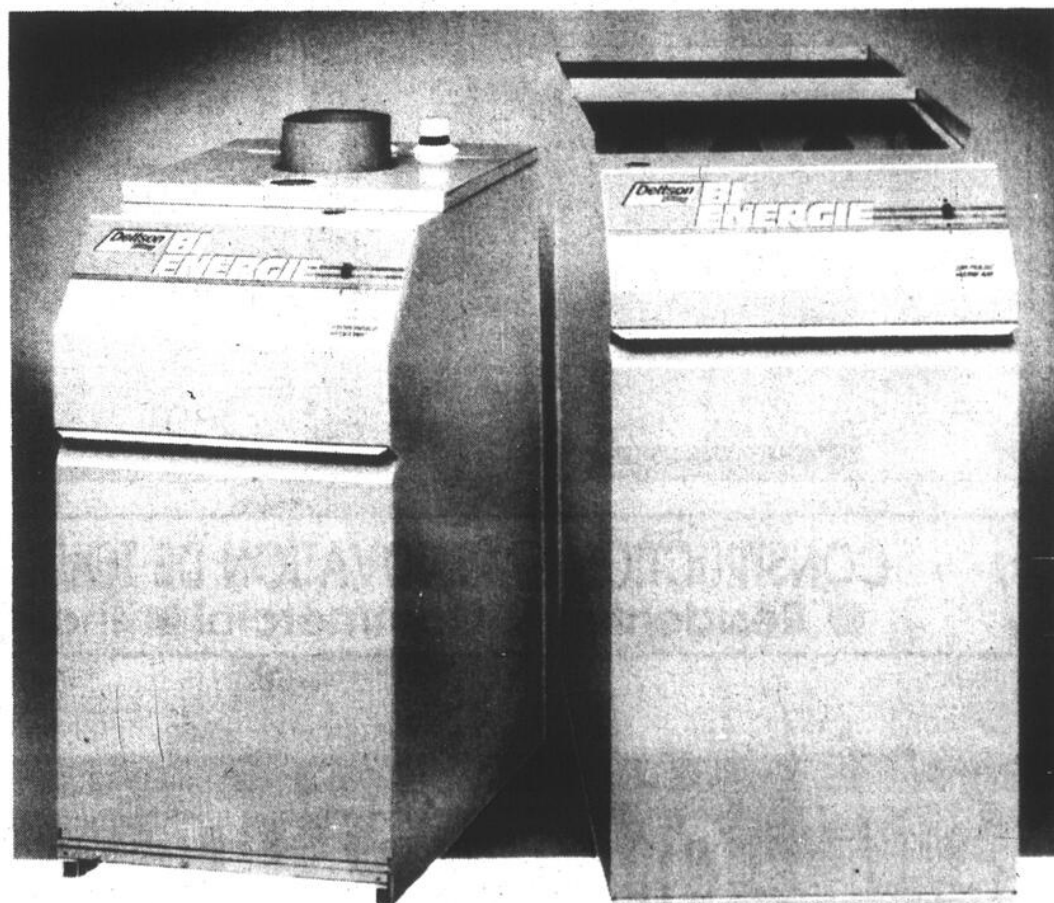
347-1219

GROUPE
INTER
LUMINAIRES

VISA MasterCard



Vous avez le choix, maintenant



Électricité - mazout sans compromis

La bonne source d'énergie au bon moment

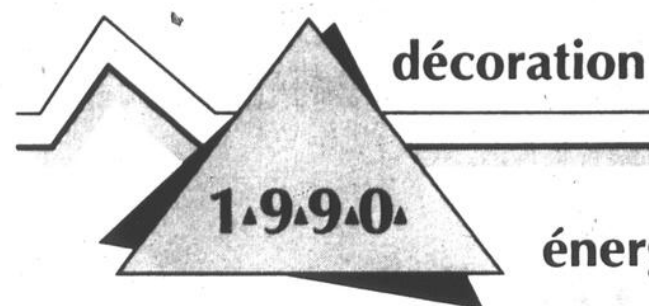
PLOMBERIE SAINT-LUC INC.

Le vrai conseiller en plomberie

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

VISA 348-4971

10 ans



énergie

Des petits coins détente un peu partout



Charmant petit coin détente où l'on retrouve un fauteuil long, une table en rotin avec vitre, une lampe sur pied en laiton et comme décoration un tableau et de magnifiques poteries.

Dans notre civilisation moderne où tout porte à la vitesse, le havre de paix que représente le domicile devrait comporter quelques petits coins détente qui incitent à la relaxation.

On aménagera ces petits coins détente selon l'espace disponible, les habitudes de vie et le goût personnel. Un petit coin détente peut se matérialiser dans la chambre à coucher sous la forme d'une chaise sur bille ou d'un fauteuil avec tabouret accompagné d'une ta-

ble d'appoint où livres et magazines se répandent pour le plus grand plaisir du lecteur.

Il peut aussi se concrétiser par une section boudoir où l'on peut s'asseoir confortablement pour jaser, lire ou se prélasser. Le fauteuil long y aura certainement sa place ainsi que la table recouverte d'objets familiers. Le petit coin détente peut aussi être composé d'un bureau avec une chaise confortable où l'on appréciera les moments passés à écrire sa corres-

pondance, à lire ou simplement à réfléchir en paix. Si l'on aime se bichonner, on pourra se réserver un petit coin de la salle de bain où miroir, brosse et produits de beauté occupent un coin privilégié.

Pour ceux qui ont compris l'importance du recueillement pour une meilleure détente, une pièce réservée uniquement à la méditation ou à la relaxation peut s'avérer la solution idéale. Pour

l'artiste amateur, un petit coin réservé à la peinture ou à la musique fera office de détente.

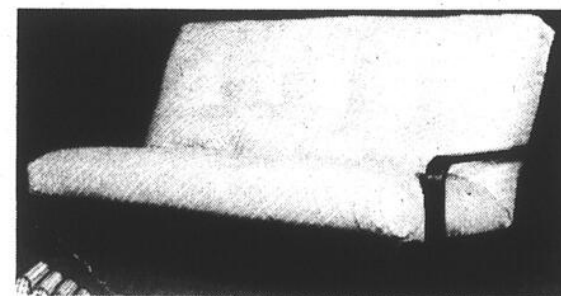
L'aménagement et la décoration de ces petits coins, tout en respectant les règles fondamentales d'harmonie, seront axés sur le confort et le bien-être. Les coussins se révèlent un complément indispensable à la plupart des coins détente. C'est un refuge que l'on se crée pour atteindre la quiétude lorsque l'on aménage un petit coin détente.

Une influence des pays exotiques

Du Japon et de la Chine, nous proviennent le futon, le sohji, la moquette-tatami, le paravent, l'ombrelle et la potiche. De la Turquie et de la Perse, nous adoptons les tapis, de l'Inde, le boudha et de l'Afrique, des masques décoratifs. Chaque continent recèle de mystérieux trésors qu'il nous est agréable d'utiliser pour enjoliver notre décoration.

vent n'ont pas leur pareil pour créer l'ambiance orientale que les amateurs d'exotisme recherchent. Ils se présentent dans des designs contemporains facilitant ainsi leur intégration aux décors modernes. Qu'on les rapporte de voyages dans les pays lointains ou qu'on les dénêche dans des boutiques exotiques, tous ces objets vibrant d'histoire trouveront une place de choix dans nos maisons.

L'écran sohji et le para-



Un futon qui s'adapte autant comme divan que comme lit, inséré dans une base de couleur noire pour s'accorder avec la décoration moderne.

Le futon

Le futon a pris une importance considérable dans l'aménagement intérieur. Venu tout droit du Japon où il est apprécié depuis fort longtemps, le futon s'utilise à diverses fins.

On le retrouve comme lit, fauteuil, causeuse, chaise, etc. De plus, il est très versatile et peut être réutilisé. Par exemple, un futon que l'on a utilisé comme lit peut devenir divan lors d'un réaménagement. On peut lui faire adopter la forme que l'on désire.

Fabriqués en coton, le futon est disponible en 2, 4, 6 et 8 pouces d'épaisseur. Plus il est épais, plus grande est sa qualité. L'intérieur est en foam dont l'épaisseur est la moitié de l'épaisseur du futon lui-même. Le foam a la propriété de redonner de l'air au coton et l'empêche de s'aplatir. Il reprend donc sa forme sans devoir le secouer.

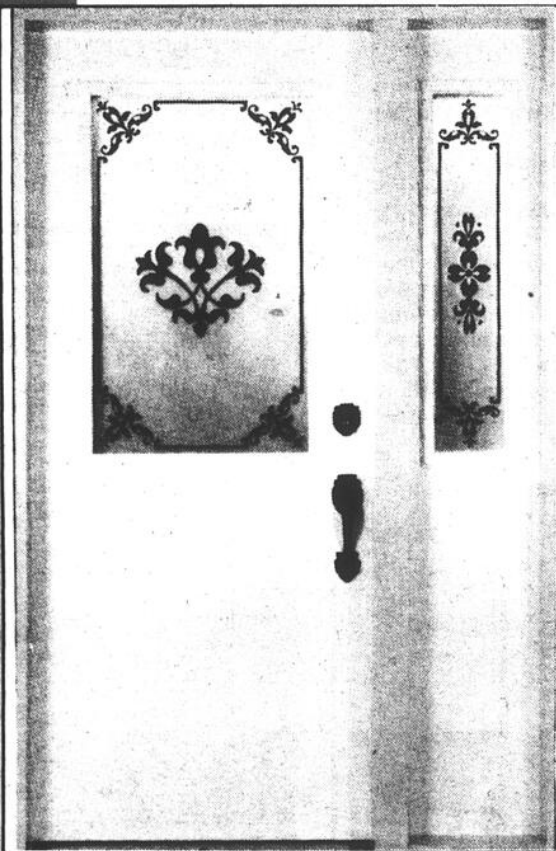
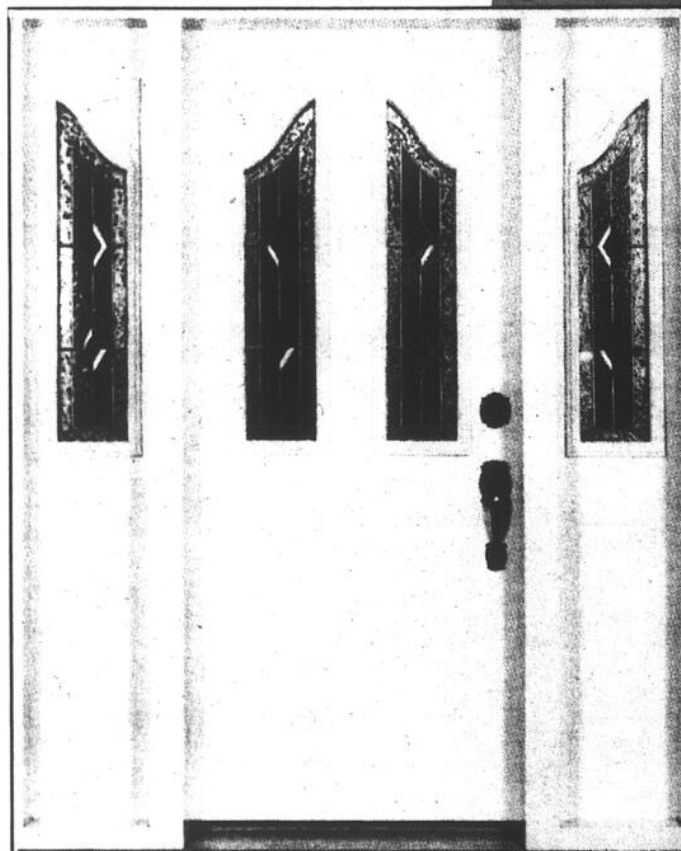
Le futon offre un grand confort en prenant la chaleur du corps. Il est hypoallergène grâce à ses fibres naturelles à 100%. Le futon se présente bien comme lit d'invité et a l'avantage de se ranger dans un espace restreint.

On peut utiliser le futon directement sur le sol ou encore l'intégrer à une base. Les bases que l'on retrouve pour accompagner le futon sont soit en bois de pin, d'érable, de merisier ou de chêne, naturel ou verni, ou encore en mélamine noire et parfois blanche.

La grande mode pour les couleurs de la housse de coton qui recouvre le futon sont les motifs flous modernes dans les teintes actuelles de lilas, lavande et pêche. Certaines couleurs plus soutenues arrivent incessamment sur le marché; ce sont les bourgogne, marine, brun et orange.

DÉPOSITAIRE
Portes et fenêtres

KAYCAN



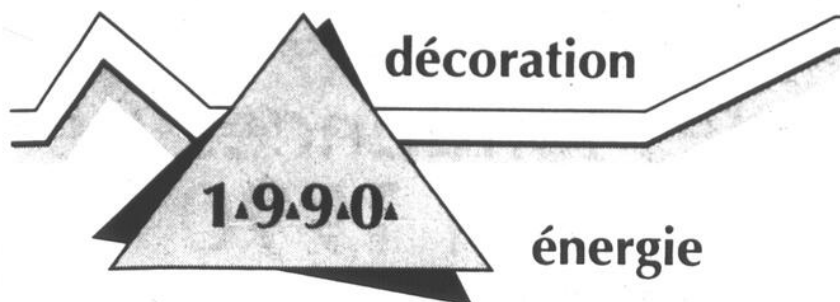
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DE TOUT GENRE
■ Résidentiel ■ Commercial ■ Industriel

OMER BRAULT INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

865, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu

Fernand Brault, président

347-3342, 347-3347



Un habillage de base pour la fenêtre

L'habillage de base de la fenêtre est aussi important que sa finition. Les critères qui nous guideront dans le choix de l'habillage devront répondre aux besoins reconnus pour chaque pièce.

Les besoins d'intimité et d'opacité nous guideront vers un habillage qui empêche la vision depuis l'extérieur. L'importance de laisser filtrer la lumière dans certaines pièces jouera dans le choix d'un habillage de fenêtre diaphane. La facilité d'utilisation et d'entretien ainsi que l'esthétisme feront aussi partie des critères de sélection.

Le store en tissu

Le store en tissu présente l'avantage de pouvoir être confectionné dans un tissu qui s'harmonisera aux autres éléments du décor. Il peut être accompagné d'un rideau ou d'une valence qui complète son habillage de base. Il offre plus d'intimité qu'un rideau diaphane conventionnel, tout en étant plus transparent qu'une toile opaque.

On en trouve avec des plis de différentes largeurs. Le store romain, qui connaît un grand succès, se présente avec des plis très larges. Pour les nettoyer, on passe l'aspirateur ou on les lave à l'eau chaude. Le store revêt de nos jours un aspect pratique comme cache-

soleil.

Le sunscreen

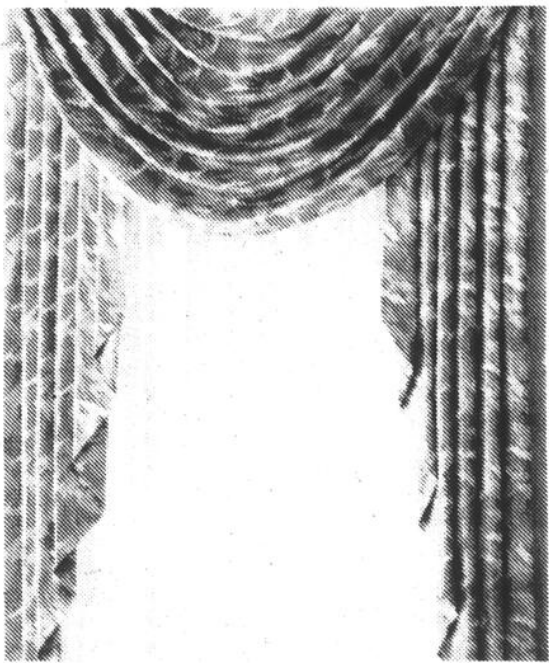
Le sunscreen est un tissu spécial qui laisse pénétrer la lumière, tout en réduisant les rayons du soleil. Présenté sous la forme d'une toile, il s'installe avantageusement dans une verrière ou sur une très grande fenêtre.

Le sunscreen ne cache pas la vue, mais ne met pas à l'abri des regards indiscrets. On l'installera donc, en fonction de cette caractéristique, dans un endroit qui s'y prête. Quelle que soit la couleur choisie, noir, charcoal, blanc, lilas, pêche, rose, bleu ou gris, le sunscreen n'alourdit pas l'ambiance.

Les toiles et les rideaux

Les toiles modernes sont très pratiques et de plus en plus populaires. Le système de remontée à chaînette de ces toiles est facile d'utilisation. Etant très opaque, la toile s'avère un choix idéal pour les chambres à coucher. On la choisit habituellement dans des teintes neutres. On lui ajoute souvent un voile et une valence, pour compléter la décoration.

Les rideaux en voile se marient agréablement aux drapés et valences qui complètent actuellement les décors modernes. Diaphanes, il laisse vivre la pièce au rythme du monde extérieur.



Les fenêtres drapées

Habiller nos fenêtres devient presque un art en soi. Elles se drapent au gré de la fantaisie dont l'imagination seule a le secret. Si on n'a pas l'œil ni la main artistique, on pourra faire composer son œuvre d'art par un spécialiste, en s'assurant, si l'on ne peut reproduire le même mouvement, que le drapé soit installé sur une pièce de bois munie d'une bande velcro, afin de pouvoir laver le drapé sans détruire la création.

Les fenêtres deviennent le cadre pour réaliser le

tableau esthétique qui paiera le mur. Le tissu à motif avec son revers reprenant une des couleurs dominantes forment un garoché idéal pour orner les fenêtres. La valence, la valence contemporaine, le ballon et toute autre forme de drapés représentent certainement la mode la plus actuelle pour l'habillage des fenêtres dans le contexte d'une décoration contemporaine.

Le plein jour moderne s'illumine de fils de couleurs ou de fils de lin et adopte divers finis. Tout comme la tenture, il peut

se prolonger sur le plancher pour former un design intéressant. En général, on cherche cependant à dégager et à alléger les fenêtres, le rideau mur à mur se voit donc beaucoup moins souvent.

Toute la passementerie nous resurgit du passé pour vouloir reprendre sa place dans la décoration des fenêtres. Elle accompagne nécessairement la tenture ou certains drapés originaux. Les glands avec cordons sont déjà très populaires en Europe et tentent de gagner nos marchés et nos cœurs.



HABITATION
SELECT



MAISONS
DISPONIBLES
POUR
POSSESSION
IMMÉDIATE

PRIX SPÉCIAL
CLÉ EN MAINS

BUREAU DES VENTES
■ 534, rue Couture
Saint-Jean
358-2230

OUVERT

du mardi au jeudi: 13 h à 20 h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h
Direction Grand-Bernier tourner à
Dyjon, sur Dyjon tourner à Couture

PROJET SOLO

Saint-Jean-sur-Richelieu

Terrains à partir
de 3,95\$ le pi carré,
infrastructures
à 100%

SUBVENTION
7 000\$
si éligible



Modèle au 543, rue Couture, Saint-Jean

89 900\$

INCLUANT:

- terrain
- infrastructures complètes
- frais de notaire
- certificat de localisation
- gazonné en façade et chaque côté

Direction Grand-Bernier tourner à
Dyjon, sur Dyjon tourner à Couture.

50%

de rabais

sur verticaux



LEVOLOR

2 SEMAINES

de rabais incroyable

• Une magnifique sélection de la collection "DIAMOND" de LEVOLOR a été choisie pour cette vente exclusive.

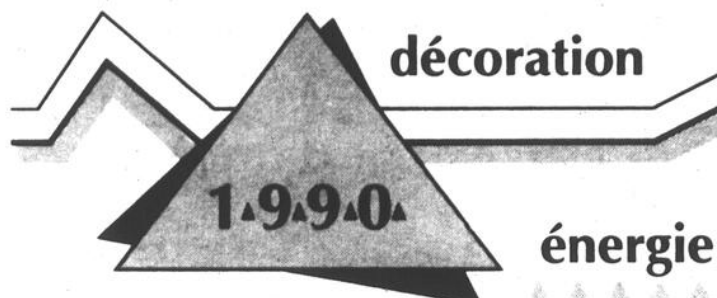


AUSSI DISPONIBLE:
PAPIER PEINT



SUNWORTHY
en magasin

935, boul. du Séminaire (face à l'hôpital) Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6106



Les grandes tendances de la décoration en 1990



Il en est de la décoration intérieure comme de la mode, les tendances qu'elle offre doivent être assez vastes pour rejoindre une bonne partie de la population. On décèle cependant des courants qui semblent s'implanter aussi fortement dans la décoration intérieure que dans la mode vestimentaire.

La première tendance qui nous accroche a trait principalement aux couleurs. Le noir et le blanc s'insèrent absolument partout. Ils sont en tête et s'affirment implacablement. On les retrouve autant sur les meubles, dans les tissus, sur les murs et planchers, dans les salles de bains, la cuisine, le salon et les chambres.

Toutes les teintes de violets et de mauves ainsi que leurs dérivés vont marquer les années 1990. On verra apparaître aussi dans les maisons, les couleurs de terre et d'épices qui parent déjà les vêtements. Elles se situent aux extrêmes de la palette des dégradés, en inclinant vers le très pâle ou le très foncé.

Une tendance qui relève certainement de la nature humaine car elle fait appel au goût du changement qui réside intrinsèquement en chacun de nous. Cette tendance amène donc les décors pâles à céder la place aux décors foncés et à passer de la peinture au papier peint ou encore du papier peint à la peinture, selon le cas.

styles, le contemporain demeure la grande tendance. Les meubles sont ultra-modernes, les motifs se fusionnent en dessins vagues et indistincts tel des toiles impressionnistes et toute la décoration repose dans une ambiance moderne. A l'opposé, une autre tendance un peu moins accentuée nous amène vers le style vieillot, un peu campagnard où l'on rencontre de gros fleuris avec fonds foncés et quelques teintes pastel adoucissantes sur les tissus de recouvrement, tentures, couvre-lits et papiers peints, des meubles peints à la main, des objets en vannerie, des fleurs séchées et des gravures florales sur les murs. On marie aussi l'ancien et le nouveau. Finalement, l'art déco refait surface avec ses vitraux, ses papiers peints, ses colonnes et socles gréco-romains.

Les autres couleurs qui s'affichent cette année suivent la mode vestimen-

Pour ce qui est des

L'ordinateur pour le choix des couleurs de peinture

Lorsque vient le temps de peindre les murs, on hésite toujours à se tourner vers l'originalité de peur que l'effet final sera désastreux. La couleur du couvre-plancher, des meubles et des habits de fenêtres nous donne une vague idée du choix à effectuer, mais il est très difficile de se faire une opinion sur le résultat définitif.

nouveauté fort intéressante. Il s'agit d'un programme qui aide à choisir les couleurs appropriées pour la maison. On sélectionnera dans l'ordinateur la pièce qui ressemble le plus à celle que nous devons décorer; à moins de faire informatiser une photographie de sa propre pièce, moyennant un coût d'opération.

L'ordinateur vient donc à la rescousse de la décoration en présentant une

On indique ensuite les couleurs que nous voulons regarder pour les murs, planchers et pla-

fonds. On peut ainsi visualiser différents agencements afin de décider quelle combinaison correspond le plus à ce que l'on recherche. Il n'y a donc plus de crainte de faire de mauvais choix. On sélectionne l'agencement final et la peinture qui y correspond.

Ce nouveau programme peut s'avérer un outil de travail idéal pour le décorateur qui veut présenter visuellement le nouvel agencement qu'il conseille à son client.

CHAUFFE-EAU

DURON™

garanti
à vie



Intérieur en plastique

Duron

Réservoir en acier

2 pièces

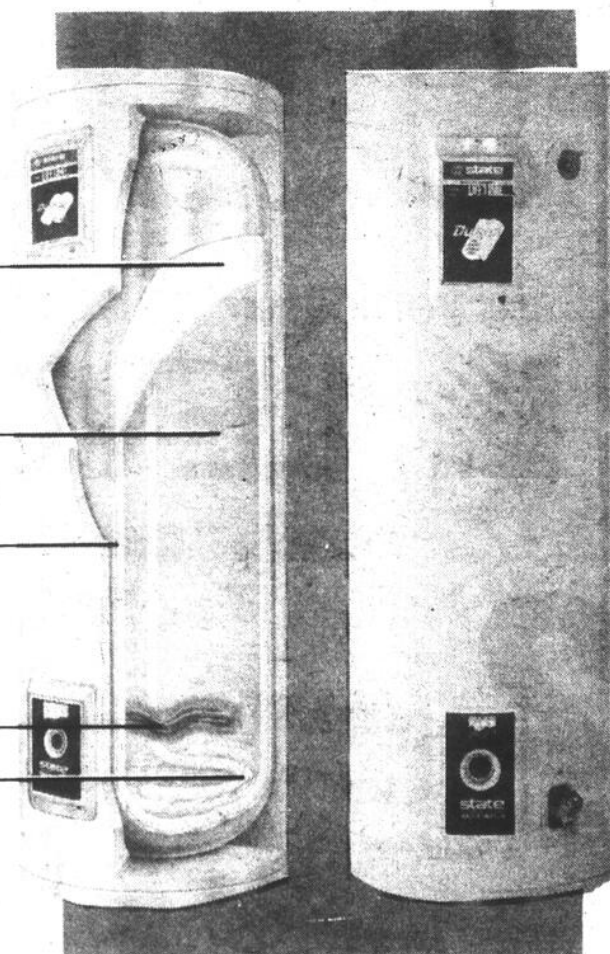
Isolation Foamite

Élément 5500 garanti à vie

Système Vortex
autonettoyant

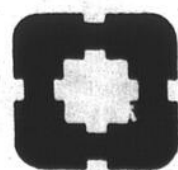
N.B. Aucun anode
ou «rod»
de magnésium

disponible 43 gallons impériaux



Plomberie
Carillon inc.

485, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu



347-0388



À vous de jouer.



RÉNOVATION TRAVAIL DE HAUTE GAMME

SALLE DE BAINS, CUISINE, ARMOIRES
Céramique, tapis, prélat, stores
Plan d'aménagement Service de décoration
Résidentiel et commercial

P.R. QUINTIN
CÉRAMIQUE INC.

Roch Quintin, propr.

MODUL 2000

Fernand Langlais,
propr.

359-5966, 358-2725

ESTIMATION GRATUITE
PERMIS DE LA RECQ

HALOGÈNE

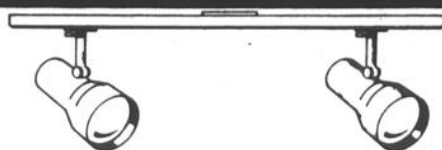
Rail et
deux projecteurs

65\$

ampoules
en sus

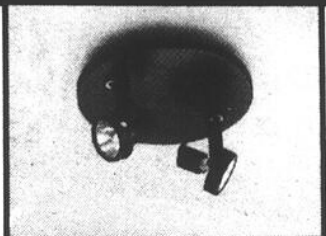
MR16-50W
5,95\$

Plusieurs autres modèles
disponibles en magasin



CALAIS

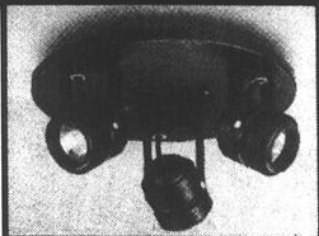
PLAFONNIERS



HALOGÈNE
2 projecteurs

79\$

* Les photos peuvent différer



HALOGÈNE
3 projecteurs

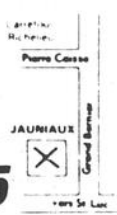
99\$

ampoules en sus



HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9h à 17h30
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 16h

1331 Bernier, St-Luc
Tél.: 348-4425



décoration

1.9.9.0.

énergie

Une question de CFC

À l'instar des réfrigérateurs et des climatiseurs, les thermopompes utilisent des chlorofluorocarbones (CFC) comme fluide frigorigène. Des scientifiques ont prouvé que ces composés, lorsqu'ils sont relâchés dans l'atmosphère, ont des effets désastreux sur la couche d'ozone qui enveloppe la Terre. Cette couche filtre la majeure partie des rayons ultra-violet émis par le soleil, rayons auxquels nous sommes particulièrement vulnérables.

Les pompes géothermiques ajoutent-elles au problème ou font-elles plutôt partie de la solution?

En raison des conditions de température et de pression auxquelles ces pompes sont soumises, il est possible d'utiliser une autre forme de CFC connue sous le nom de HCFC-22. Des essais ont montré que les molécules de ce composé, dont chacune renferme un atome d'hydrogène, se dissocient avant d'atteindre la stratosphère riche en ozone. Lors du Protocole de Montréal, on a d'ailleurs reconnu que la capacité du HCFC-22 à détruire la couche d'ozone était un vingtième comparable à celle des autres fluides frigorigènes utilisés couramment.

Contrairement aux autres types de thermopompes, les pompes géothermiques sont fabriquées, remplies et scellées hermétiquement à l'usine. Ainsi, il n'est pas nécessaire de les vidanger et de les remplir périodiquement une fois qu'elles sont installées, ce qui réduit considérablement les risques de fuite de fluide frigorigène.

Le HCFC-22 demeure le fluide frigorigène utilisé dans toutes les pompes géothermiques fabriquées par les membres de l'Association canadienne de l'énergie du sol.

Pour le moment, les scientifiques continuent de chercher des composés encore moins nocifs. Le Canada a contribué de façon importante à l'effort international visant à trouver des composés susceptibles de remplacer les CFC. Les progrès réalisés jusqu'à maintenant laissent entrevoir l'arrivée d'un tel produit sur le marché d'ici deux ans.

TOUT ... EN CONSTRUCTION



Venez nous
voir pour
vos projets
de rénovation



DEPUIS 1914

**groupe
coupal**

Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture
Portes et fenêtres



O. Coupal Inc.

■ IBERVILLE
870, boul. d'Iberville, 347-8323
■ HENRYVILLE
75, rue Saint-Jean, 299-2044, 294-2226
■ CHAMBLY
300, rue Ostiguy, 658-1758

Matériaux Coupal Inc.

■ PIERREFONDS
4800, boul. Saint-Charles, 626-3967
■ VILLE MONT ROYAL
5820, Côte de Liesse, 738-6331
■ LAVAL
134, boul. Sainte-Rose, 625-1917

G. Roy Ltée

■ LONGUEUIL
1080, boul. Sainte-Foy, 674-6228
■ BOUCHERVILLE
1447, Granham Bell, 449-0411

Matériaux Jannelle

■ NAPIERVILLE
397, rue Saint-Jacques, 245-3348

décor Serge Mercier

de tout pour habiller...

vos fenêtres



vos lits

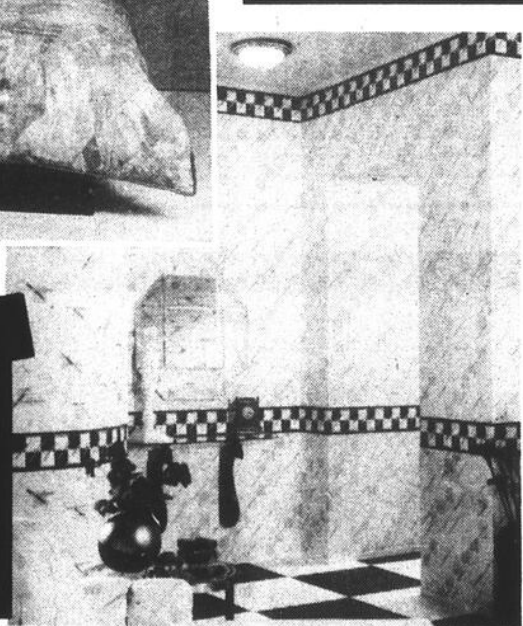


vos sols

- céramiques
- tuiles
- carpettes
- prélaits

vos murs

- papier peint
- peinture



248, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-0080

Le décor qui fait la différence